AWE Mainta
e corant di Toko
Diaranson 16 MEI 2007

"Pa stop mi, mester tirami mata"

Test di droga pa ambtenaarnan lo por tuma lugar e aña aki ainda

Pg.3



Pg.4

Warda Nos Costa a haya 6 quadracer nobo

Elation a crea speranza atrobe

Ora cu esnan cu ta traha banda di haf di Oranjestad a tuma nota di entrada di e crucero di Carnival Cruises, e biaha aki Elation, hopi a haya e sentimento di nostalagia, cu Aruba lo bira atrobe homeport pa un di e cruceronan di Carnival Cruises. Esaki no ta berdad. E crucero aki a toca nos haf ayera, como parti di un schedule, pero esaki no nifica cu tur siman e t'aki y cu e lo tuma pasahero na Aruba.

Prijs: 1,50 florin - Adres: Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba - Tel: 583-1400 - Fax: 583-1444 - email: noticia@awemainta.com

Caso di PG lo por tin consecuencianan devastador

Minister di Husticia, Rudy Croes a comenta riba su bishita recien na Curaçao. Minister Croes a bisa cu el a reuni cu su colega di Husticia na Curaçao y cu durante 4 ora largo nan no a logra di yega na un solucion. Ademas Minister di Husticia a bisa tambe cu probablemente diabierna awor lo tin un bishita atrobe, pero den cuadro di Conseho di Ministro di Aruba y Antiyas Hulandes hunto. Pa esaki lo tin 3 Minister di Aruba biahando pa Curaçao pa asina reuni cu 3 di e Ministernan di Antiyas. E tipo di reunionnan aki no ta frecuente, pero e biaha aki tin temanan di interes mutuo cu lo mester wordo trata.Pa loke ta e caso cu Procurador General tin contra Gobierno, Minister Rudy Croes a bisa cu esaki no ta facil, cu e ta sumamente dificil y pesey a sinta cu tur e huristanan pa wak con por sali afor, pasobra tin cosnan cu a wordo haci cu no ta bon, cu no tin decisionnan uniforme riba dje, y pesey mester tuma algun decisionnan awor pa despues prepara pa e caso di PG contra Gobierno, pa sigura cu e consecuencianan no ta dje devastador manera cu e lo por ta awor aki.Segun Minister por a compronde, e caso lo sigui dia 23 awor, y e ta considera cu esaki no ta bon y cu lo tin consecuencianan devastador, pasobra lo tin cosnan cu lo bin den publicidad cu e no ta kere ta bon pa nos Corte di Husticia di Antiyas Hulandes y Aruba. Continuando, Minister Rudy Croes a bisa cu e tin total comprension pa e posicion di PG, pero cu e tin cu mira kico ta normalidad akinan y tin cosnan cu a wordo haci cu ta for di tur proporcion di normalidad y mester mira con lo coregi esakinan.
Minister Croes a bisa cu e ta prefera di no duna mas comentario riba e caso, ya cu loke e bisa e por wordo usa den su contra den e caso dilanti huez. El a bisa si cu e ta kere cu PG bale, pero cu no ta normal pa e bai duna un persona un salario di riba 19 mil florin manera si a tuma lugar cu presidente di corte y PG na Antiyas. "Mi ta di acuerdo cu nos PG no por ta menos, pero con bin nan a yega na dunanan ayanan tanto".
Na final el a comenta cu mester tene cuenta cu e consecuencianan cu un aumento di 5 mil florin den un tiro por tin na dje, pasobra esaki tambe lo conta pa e hueznan. Igualmente e ambtenaar cu ta gana 7 mil florin lo por bisa tambe cu e kier 5 mil florin aumento.



Rudy Croes

A pesar cu tin gran cantidad di vacatura serca polis, bombero y KIA

A pidi Minister di Husticia pa reduci su presupuesto cu 3 miyon extra


Rudy Croes

Mirando e situacion cu tin caminda ta pidi pa reduci presupuesto y mirando e criminalidad cu tin na Aruba, Minister di Husticia Rudy Croes a comenta cu Cuerpo Policial tin 114 puesto vacante, KIA tin 53 puesto vacante y Bombero tin 30. Pa e motibo ey e ta bisa cu no ta polis so lo haya. 15 hende, pasobra e otronan tambe mester haya 15 hende extra. A pesar cu e departamentonan aki kier mas hende, pero Minister no por bai mas.
Den Conseho di Ministro di ayera a tuma e decision cu diamars proximo lo encarga un persona pa mira cual ta e departamentonan cu tin mester di hende, pero Minister Rudy Croes a bisa cu e ta bai bringa pa e 3 departamentonan aki so, esta Cuerpo Policial, KIA y Bombero, pasobra nan tin di haber directamente cu nan funcionamento. "Ami ta bringando pa polis 15, cu no ta suficiente, bombero 15 cu no ta suficiente y KIA 15 cu no ta suficiente, pa nos wanta e presupuesto mas abao cu ta posibel".El a bisa tambe cu sr. Ronny Paskel a pidi'e un cantidad di hende, pero cu e no a ni pensa pa honre, mescos cu tin falta di wetgeving juristen, pero aki tampoco el a pensa pa honra esakinan.
Igualmente ta e caso na DTI cu mester di HTSers pasobra tin hende cu a baha cu pension y aki tampoco el a pensa pa honranan.Minister Croes a bisa cu e tin 6 siman ta bringando caba pa e haya e personal aki, pero cu e no a logra ainda y cu finalmente otro siman el lo haya e decision si el lo hayanan of no.
Igualmente el a menciona cu den reunion di Conseho di Minister di ayera el a wordo pidi pa reduci cu 3 miyon mas loke el a reduci caba riba su presupuesto. Den un carta Minister di Husticia a mustra su coleganan loke su ministerio a haci caba den aspecto di reduccion di presupuesto. Den esaki el a bisa cu a entrega 8 edificio cu tabatin na huur y a huur aserca solamente 2. Tur auto di Husticia a bai riba diesel, bahando e gasto di gasolin substancialmente cu 40%.
A pidi tur departamento pa ora trabao caba pa paga luz y airco, a kita uso di telefonnan di Gobierno pa celular, pa liñanan internacional solamenete directornan a keda cune.
Mirando esaki a keda dicidi cu tur auto di Gobierno di awor padilanti lo bai riba diesel, mescos pa paga luz y airco durante no oranan di trabao y reduccion di e liñanan di telefon pa cual Gobierno na e momentonan aki tin un gasto grandi.
Minister Rudy Croes a conclui bisando cu e ta contento cu e cambionan cu su Ministerio a bin ta haciendo pa casi 2 aña caba, ayera Conseho di Minister a dicidi di tumanan over.

Mas detencion den caso di rijbewijs

Te awor, un total di 48 persona a keda deteni den caso di falsificacion di rijbewijs

Di cual 7 ainda ta sigui deteni den detencion preventivo

Ministerio Publica a anuncia cu ayera mainta cu 4 persona mas a worde deteni dor di Landsrecherche en conexion cu un investigacion tumando lugar den otorgamento di duplicaatnan falso di rijbewijs.
Despues cu e detencionnan a tuma lugar varios listramento di cas a tuma lugar bao guia di Huez Comisario y di Fiscal y na unda varios obheto a wordo confisca.
E accion aki ta resultado di un investigacion cu ta andando pa varios luna caba. E investigacion aki a worde pidi pa Cuerpo Policial Aruba, ora cu autoridadnan policial mes a ripara cu tin iregularidadnan ta tumando lugar cu otorgamento di duplicaatnan di rijbewijs n'e bureau menciona.
A base di e informacion cu CPA a suministra, Landsrcchcrche a cuminsa un investigacion bao guia di Ministerio Publico na unda Landsrecherche y CPA a uni forsa y a traha conhuntamente den e caso aki.
Ministerio Publico a laga sa cu un di e sospechosonan cu a worde deteni ayera ta F.J.N. kende ta un empleado publico administrativo na CPA. E hechonan castigabcl cu e ta worde sospecha di dje ta como ambtenaar laga su mes worde cumpra pa haci algo contra di su deber y falsificacion di documento.
E tres otro sospechosonan ta H.L., J.M.I-L., y A.E.C. E hechonan castigabel cu nan ta worde sospecha di dje ta conhuntamente cu otronan duna un pago of promesa na un empleado publico pa e haci algo contra su deber, y falsificacion di documento.
Te cu awor un total di 48 persona a worde deteni den e caso aki y di cual 7 persona ainda ta den aresto preventivo.
Tambe t'asina cu varios persona cu tabatin den nan poder un duplicaat falso di rijbewijs a entrega nan mes na autoridadnan. Despues di un interogacion, y na unda tambe e duplicaat falso di rijbewijs a worde confisca, e personanan aki a worde laga den libertad.
E investigacion ta sigui y no ta exclui cu mas detencion lo cai.

Test di droga pa ambtenaarnan lo por tuma lugar e aña aki ainda

Algun tempo atras Minister di Husticia a anuncia cu pa augustus lo cuminsa e testnan di droga pa ambtenaarnan, un proyecto cu a cuminsa for di 2002 y un meta di Minister Rudy Croes.
Na maart ultimo a tuma e decision cu ta mande RCOA, cu ta e grupo cu mester recomenda Gobierno y den cual sindicatonan tambe ta aden. Segun Minister Croes a dunanan un luna di tempo y no a haya reaccion. Pesey Minister di Husticia a manda un carta pa Prome Minister bisando e grupo aki cu lo duna un luna mas y si no haya respuesta, Gobierno lo tuma e decision cu lo sigui cune, pasobra e ta considera cu ta importante pa haci test di droga pa haya hendenan cu no ta bao ningun influencia pa traha pa Gobierno y pa nan traha den un forma sano.

E suma di 237 miyon dollar

Conseho di Minister no a trata otorgamento di placa di Plant Hotel N.V. na Gobierno di Aruba

Nos di AWEMainta, via di Hefe di Prensa di Gobierno, sr. Manolo Giel a haci algun pregunta, relaciona cu e.o. e caso di placa di benta di Plant Hotel N.V., cu manera ta conoci, Prome Minister Nel Oduber a laga sa cu e placa aki ta pertenece na Aruba.
Pero cu Hulanda aparentemente no kier duna oido n'esaki y awor kier bin cu algun condicion, prome di por duna Aruba parti di e placa. Anteriormente Prome Minister Nel Oduber a menasa caba di pone beslag riba e suma aki. Y el a bisa esaki tambe na Gobierno Hulandes, pero debi cu tabatin nombramento di Minister nobo, a dicidi di warda riba e Gobierno nobo.
Manolo Giel a duna AWEMainta di conoce ayera cu e placa cu Aruba mester haña relaciona cu Plant N.V. cu ta 237 miyon dollar. E asunto aki lo mester a wordo trata den Conseho di Minister di Reino diabierna ultimo y pa cual Gobierno a manda e instruccionnan necesario pa Minister Plenipotenciario, Frido Croes. Sinembargo e punto aki a wordo posponi y lo wordo trata den e proximo Rijksministerraad (mei-mei di Juni proximo).
Mientrastanto Gobierno di Aruba lo no haci nada al respecto te ora cu e caso wordo trata, según declaracion di Hefe di Prensa, Manolo Giel.
Pa loke ta Valero e caso ya ta den Corte di Arbitrahe na Hulanda, pero no a haña ningun reaccion ainda. Minister di Finanza, Nilo Swaen como Minister Presidente, Nel Oduber ta masha convenci cu Gobierno lo gana e caso aki.


Rudy Croes

Rudy Croes a anuncia e 5 posibel susornan di dje riba lista di MEP

Minister Rudy Croes, papiando di su retiro y posibel entrada di un famia di dje den partido MEP a comenta lo siguiente.
Dia 31 di october 2007 lo bira ultimo dia di trabao di sr. Rudy Croes como Minister y el lo tuma su retiro for di politica activo, aunke el lo sigui duna su sosten na MEP.
Mas aleu, el a duna di conoce cu ora e bai e mester percura pa su famia keda den MEP, ya cu presencia di famia Croes ta importante den e partido geel.
Pa e motibo ey, Rudy Croes a papia cu Nel Oduber den su calidad di lider di MEP pa prome cu campaña cuminsa, of hasta 2 aña promer cu eleccion tuma lugar, pa e cuminsa papia cu e candidatonan presenta pa Rudy Croes pa wak cual di nan ta esun mas adecuado y cu tin mas gana pa bai.
Despues di esaki el a menciona e 5 nombernan cu e tin den su cabez, aunke el a bisa si cu e no a papia cu e personanan aki ainda pa trese nan nomber den publicidad. Ta trata di Evelina Wever-Croes, subrina di Rudy Croes, yiu di Hendrick Croes; dr. Louise Rafael-Croes; Gos Oduber Croes, primo di Rudy Croes; Maikito Croes, sobrino; y Edmond Croes.

Minister Rudy Croes:
"Compra di superribnan tabata un gato den saco prepara y cumpra"

Minister Rudy Croes a considera cu e asunto di compra di superribnan tabata un gato den saco prepara y cumpra.
El a bisa cu ora tende e suma cu a paga pa e superribnan aki, cu ta den careda di 3 miyon pa uno y cu nan no a sirbi, mientras si mira kico polis a haya pa maritime polis cu ta den careda di 180 mil florin cu Gobierno di Aruba a cumpra y cu ta funcionando bon, e ora e ta puntra "kennan ta aki tras y con e superribnan aki a keda produci, anto pa colmo trahanan pa nan no sirbo pa e awanan cu nos tin rond di Aruba. Mi ta bisa cu esaki tabata un gato den saco prepara y cumpra".
Minister Rudy Croes ta haya e cos aki lamentable, caminda cu instancianan na Hulanda no ta bin averigua promer kico nan ta produci y Aruba tin cu paga pe tambe.

Warda Nos Costa a haya 6 quadracer nobo

Ayera tabata un occasion special, caminda cu Warda Nos Costa a haya 6 quadracers.
Na e ocasion aki Minister di Husticia, Rudy Croes a bisa cu despues di 5 aña cu Warda Nos Costa a cuminsa traha y cu nan a haya algun quadracers como donacion practicamente, awor Gobierno mes a inverti pa IASA (Warda Nos Costa ta cai bao di IASA) haya e material aki pa nan traha cune mas producticamente.
Despues di entrega oficial di e quadracers, esakinan a bai di biaha riba field, es decir, nan a bira operacional di biaha.
Mas aleu, el a bisa cu tin un parti di Aruba caminda e radar no ta gara tur cos y awor cu e quadracers por yega hopi liher na e lugarnan ey, haciendo asina un mihor trabao na bienestar di seguridad.



E quadracernan a wordo adkiri via George's, cu tabata e compania cu a bid mas abao y Minister Croes ta considera cu e quadracernan ta e vehiculo adecua pa e trabao cu miembronan di Warda Nos Costa ta bai haci.
Continuando, Minister di Husticia a bisa cu ainda Warda Nos Costa no a haya tur e material necesario, pero cu poco, poco esaki ta biniendo.
George Vieira, gerente di George's Cycle Rental a comenta cu nan a cuminsa ofrece nan servicio na Gobierno y cu semper nan ta pendiente pa cualkier cos cu tin mester. George's ta encarga cu e servicio di e quadracernan, y segun sr. Vieira, te na e momentonan aki esnan encarga ta satisfecho cu e servicio duna door di su compania.

Declaracionnan di Mike Eman ta indica cu

Hulanda ta sinti cu Aruba no tin Gobierno mas

Lider di partido AVP, Mike Eman a reta Prome Minister di Aruba, Nelson Oduber pa e mes bin splica kico el a acorda cu Gobierno di Reino na momento cu el a bai fia e 50 miyon dollar na november pasa.

Eman a bisa cu lo duna Prome Minister un siman pa e bin splica kico realmente el a mara Aruba na dje na e momentonan ey, pasobra te awe e no tabatin e curashi ni e decencia di splica pueblo kico ta e condicionnan cu el a acorda y kico ta e condicionnan bao di cual el a acepta pa integrantenan, administradornan di Gobierno di Reino ta cana den departamento di Finanzas awe y ta controla y vigila loke ta sosodiendo den finanzas di Aruba.

Na mes momento, Mike Eman a comenta cu por a tende declaracionnan di Prome Minister Oduber caminda e ta puntra su mes cu ki autoridad, (cuestionando tanto e posicion di delegacion di AVP como e posicion di e gobernantenan di Reino cu a drenta den reunionnan cu nan), un partido di oposicion por bai papia cu un Gobierno y cu esaki ta unicamente di un Gobierno. Eman ta bisa cu e comparacion cu sr. Oduber ta haci cu e por yama lider di oposicion na Hulanda pa papia cune, pero cu e no ta haci esey pasobra ta Gobierno cu Gobierno ta papia y no por mina autoridad di un Gobierno door di papia cu oposicion, ta un comparacion absurdo.

E ta bisa esaki pasobra "nos no a bai papia cu Gobierno di Hulanda, nos a bai papia cu Gobierno di Reino. E Prome Minister cu nos a papia cune, nos no a papia cune den su capacidad como Minister President di Hulanda, pero nos a papia cune den su capacidad como Minister President den Ministerraad di Reino Hulandes. Y esey ta conta pa tur e gobernantenan cu nos a topa na Hulanda".

Mas aleu, Eman a bisa cu otro punto cu sr. Oduber no ta compronde ta cu en berdad hopi di e topiconan cu delegacion di AVP a atende cu nan na Hulanda, lo el a spera cu nan lo ta topico cu Gobierno cu Gobierno ta atende, pero cu sr. Oduber mester compronde cu Hulanda, si mira e degeneracion cu ta tumando lugar, ta sinti cu na Aruba no tin Gobierno mas.

"Un Gobierno cu no ta entrega un presupuesto manera cu ta poni den constitucion, cu ta bai 5 luna caba sin cu tin un presupuesto aproba, malgastando placa di pueblo, sin duna cuenta no por pretende cu e ta un Gobierno. Un grupo di hende cu ta haci lo cual nan ta haciendo, hendenan cu ta bringa riba caya, hendenan cu ta viola reglanan tur dia, hendenan cu ta wordo acusa di violacion, hendenan cu ta intimida Banco Central, ARA, Raad van Advies no ta un Gobierno. No tin un relacion normal, pasobra Aruba na e momentonan aki no tin un Gobierno normal, pesey nos ta den un situacion di crisis, caminda e portanan na den Haag ta habri pa oposicion por yega, pasobra tur hende ta preocupa cu e situacion na Aruba y kier busca e caminda pa yega na un solucion", Mike Eman a expresa.

Na final el a comenta cu lo cual nan a encontra na den Haag ta un base sano, un boluntad hopi grandi pa yuda Aruba sali for di e periodo di crisis cu tin na e momentonan aki entre Gobierno di Aruba y Gobierno di Reino.

Na apertura di reunion bipartite na Corsow

Drs. Mervin Wyatt Ras ta considera esaki unico y alabes siere di un periodo

Presidente y Hefe di delegacion Arubano n'e reunion bipartite, drs. Mervin Wyatt-Ras den su discurso ayera mainta a duna di conoce cu e bipartite aki den hopi sentido ta unico.

E ta unico ya cu e ta un siere; un final di un periodo, pero cu alabes lo ta comienzo di algo nobo. Futuro cercano lo trece nos hunto atrobe den un otro ambiente, kizas un otro configuracion, pero semper cu e miras di para banda di otro y yuda otro pa logra nos metanan comun y na unda por nos metanan particular. Hunto nos lo wak kico t'e retonan cu futuro lo trece pa embisti nan cu frenta den laira.

Hopi di e temanan cu lo discuti e dianan aki, lo haya dimensionnan nobo ya cu e actornan lo t'e mesun nan cu ta sinta awe na mesa, pero cu un otro status constitucional. Esei lo trece cun'e y implica cu nos lo mester wak atras kico tabata e elementonan positivo di e bipartite aki pa nos adopta nan den e setting nobo y alabez adapta loke kizas a bai menos satisfactorio. Di acuerdo cu drs. Mervin Wyatt-Ras, si e situacion ta exigi esei, den acuerdo comun, lo por crea aspectonan nobo pa reforza y eleva nos discuscion y intercambionan p'asina nos tur aki presente por cosecha di e frutanan.

Aruba ta consciente cu tabatin eleccion pa Conseho Insular riba e diferente islanan y a base di esei e dirigentenan politico lo mester bai sinta hunto pa yega na acuerdonan di gobernacion y di trabao pa realiza e deseonan di e diferente pueblonan manera expresa den e resultadonan di e ultimo eleccion. Den esei Aruba ta desea nan tur hopi forza, sabiduria y perseverancia y cu sano huicio lo prevalece den tur circumstancia. E temporada benidero manera Presidente di Parlamento di Aruba a bisa den su introduccion ta uno yen di reto. E brug a wordo cruza caba den cierto sentido y ta un caminda so tin pa bai. Padilanti! E caminda ei lo presenta su loradanan cu por ta predecible pero tambe e lo presenta loradanan di sorpresa, sin aviso. Cualkier cu e situacion lo ta, e caminda pa yega na solucion ta na mesa y tambe den consulta continuo cu esnan cu ta apoya boso: E pueblo.

Gobierno debidamene a haci denuncia

Den caso Namdar

Relaciona cu e recien insinuacion baho y vil di e Parlamentario sr. Otmar Oduber, esta cu ningun denuncia a wordo haci dor di Gobierno relaciona cu e caso Namdar, Departamento di Prensa di Conseho di Minister a suminstra nos cu copia di e dos cartanan cu a bai pa Procurador General mr. drs. T.D. Croes-Fernandes dia 26 y 28 di maart 2007.

Den nan comunicado Departamento di Prensa di Conseho di Minister ta sigui bisa cu ta straño si cu durante e ultimo simannan tur hende na Aruba por a constata cu varios persona mester a acudi na Warda di Polis pa wordo tendi den e caso di Namdar aki, pero cu ta sr. Otmar Oduber so no ta na altura di esaki. Por lo demas Gobierno ta keda te aki y ta laga husticia sigui haci su trabao.



MINISTER PRESIDENT

Aan de Procureur-Generaal
Mevrouw mr.drs. T.D. Croes-Fernandes
Havenstraat #2
Alhier

Aruba, 26 maart 2007.

Onderwerp: publicatie in de Diario van heden.

Onder aanbieding van bijgaande publicatie in de Diario van 26 maart 2007 op de pagina's 2, 3 en 4, moge ik u verzoeken van de inhoud daarvan goede nota te nemen. De inhoud van de publicatie is onderling tegenstrijdig terwijl bijvoorbeeld de op pagina 3 publiceerde brief niet is voorzien van een geadresseerde noch van een datum. Ook de aanhef van het artikel op pagina 4 is onjuist. Aangezien de artikelen op genoemde pagina's vergaande insinuaties bevatten, moge ik u verzoeken om spoedig terzake een diepgaand onderzoek in te stellen.

N.O. Oduber

Prome Minister Oduber, su Gabinete y MEP t'esnan responsabel pa decadencia di gobernacion

Mike Eman, lider di partido AVP, den conferencia di prensa na Cas di Partido, a relata na medionan di comunicacion riba e biahe di e delegacion di fraccion di AVP pa Hulanda.

El a duna di conoce cu e mision di e delegacion di AVP na Gobierno di Reino tabata uno importante y cu historia lo bai mira bek riba e momento aki. Esaki pasobra a toca un punto importante den e ambiente cu ta existi entre Gobierno di Aruba y Gobierno di Reino hulandes, caminda cu e mision aki lo bai salvaguardia e posicion di pais Aruba den Reino Hulandes, como tambe nos Status Aparte.

E punto cu e delegacion aki a trese serca Prome Minister, demas Ministernan y secretario di estado ta cu e decadencia cu tin na e momento aki den gobernacion di pais Aruba, ta un decadencia debi na Prome Minister Nelson Orlando Oduber na promer lugar, miembronan di su Gabinete y na partido MEP cu a degenera tanto riba nivel di gobernacion y nivel di representacion den Parlamento di Aruba. Igualmente el a bisa cu e degeneracion aki no ta di pais Aruba, pasobra nos pueblo a demostra na hopi occasion cu por goberna Aruba digna y honestamente ademas cu un capacidad grandi caminda cu mundo, IMF, World Bank a yega di bisa cu e forma con ruba a recupera di e crisis di ciere di Lago tabata ehemplar y hasta a papia di un recuperacion milagroso cu a tuma lugar tempo di Gabinete Eman I. "Pesey nos a enfatiza y nos ta sinti cu ehempelnan cu nos a duna di lo cual a wordo logra den e temponan di gobernacion drechi di nos pais y lo cual tin awe y e futuro cu nos ta ofrece como partido hoben, como hendenan cu ta prepara nan mes pa por papia, pa por prepara nan mes pa por dirigi e maneho di e pais aki, a marca e diferencia cu den futuro ta bai salvaguardia e interesnan di nos pais", Mike Eman a duna di conoce.

Prome Minister Oduber mester splica pueblo kico el a acorda cu Hulanda

Ora el a busca aprobacion pa 50 miyon dollar

Lider di fraccion di AVP den Parlamento, Mike Eman, papiando riba e biahe cu delegacion di AVP a realiza siman pasa pa Hulanda a comenta cu na e momentonan aki tin un situacion sumamente serio entre Gobierno di Reino hulandes y Gobierno di Aruba.

Segun Eman, tin un duda grandi den Gobierno di Reino pa lo cual ta trata e integridad di diferente Minister pa cual accion a wordo tuma caba. Na cierto departamentonan a bin cambio, a bin cambionan pa lo cual ta ken ta encarga cu cierto manehonan. "Asuntonan cu ta regarda na e momentonan aki e presencia di personanan di Hulanda den departamento di Finanzas di Aruba, ta un otro indicacion cu e situacion di pais Aruba a degenera na tal nivel cu Gobierno di Reino a perde pasenshi y Gobierno di Reino a cuminsa tuma medidanan cu no necesariamente ta e medidanan cu nos kier mira pa nos pais a termino largo, pero ta e unico medidanan cu por evita cu lo cual ta tumando lugar cu recursonan financiero di nos pais no ta bia sigui wordo malusa", Mike Eman a comenta. Continuando, lider di AVP a bisa cu na e momentonan aki tin un crisis di relacion entre Gobierno di Reino y Gobierno di Aruba.

Den e dianan aki fraccion di AVP lo solicita un reunion cu diferente gremionan di pais Aruba, partnernan social manera Camara di Comercio, ATIA y sindicatonan, pa asina pone nan na haltura di unda e situacion di e relacion di Aruba y Reino Hulandes a degenera y kico ta e pasonan cu conhuntamente tin cu tuma pa manda un señal pa Gobierno di Reino cu e decadencia tin un solo nomber y no ta culpa di pueblo arubano, sino di e Gobierno actual. Eman ta considera cu na e momentonan aki mester tuma cierto pasonan pa asina e señal ta cla cu Aruba no ta esun responsabel pa e decadencia aki. Eman ta considera cu Minister President Oduber mester di duna pueblo un splicacion riba kico el a acorda ora el a bai busca aprobacion pa e fianza di 50 miyon dollar, kico ta e palabracionnan cu el a haci cu Gobierno di Reino. Tambe kico ta e motibo cu desde e periodo ey relacionnan entre Gobierno di Aruba y Gobierno di Reino a empeora, cmo tambe kico ta e motibo di e corespondencianan cu tin ultimamente entre e Secretario di Estado di Asuntonan di Reino y Prome Minister Oduber y su Gobierno. "Si e duna splicacion honesto y habri riba e puntonan aki, anto e ora nos comunidad ta bai haya mihor bista di e magnitud y e seriedad di e crisis aki".

Ta Gabinete Oduber I a soluciona problema Plant NV

Segun Departamento di Prensa di Conseho di Minister

Relaciona cu e recien insinuacion di e Parlamentario sr. Mike Eman, esta cu ta Gabinete Eman a percura pa un solucion di e problema di Plant N.V., Departamento di Prensa di Conseho di Minister a suminstra nos cu copia di un comunicado di prensa fecha dia 22 di December 1992, den cual un y tur por mira cu ta durante Gabinete Oduber 1 (1989-1993) a yega na un solucion pa cu e problematica aki.

Departamento di Prensa di Conseho di Minister ta sigui bisa: Cu awe tin un Marriott Resort na Aruba ta danki na Gabinete Oduber 1.

Asina nos lo sigui den e dianan aki pa contra-aresta tur insinuacion y mentira y p'asina e comunidad por haña e berdad pa mira, scucha y lesa, según Departamento di Prensa di Conseho di Minister.

Cobertura grandi di Mike Eman den revista Centro

Den e edicion di maart di revista Centro Informacion para un continente democrático y humanista, a duna atencion special na e congreso di ODCA (Organización Democráta Cristiana de América) cu a habri su cas na Mexico. Algun luna atras, Mike Eman, lider di partido AVP a biaha pa Mexico pa asina atende e reunion di ODCA.

Durante e reunion aki, tabatin mas cu 100 lidernan politico di America Latina y Caribe, cerca di 40 embahadornan acredita na Mexico y miembronan di e Partido Accion Nacional (PAN) di Mexico presente, y mester menciona cu un di e lidernan cu mas atencion a haya ta Mike Eman, y esaki por wordo mira tambe den e revista Centro.

Den e edicion di maart di e revista aki por mira Mike Eman no menos cu 3 biaha riba potret. Tambe den un di nan nan ta pidi opinion di lider di AVP pa loke ta trata e president nobo di ODCA.

Den e revista ta mira atencion special na e apertura oficial di e sede di ODCA na Mexico, tambe e ala di hende muhernan di ODCA, retonan di ODCA, y e ala hubenil di ODCA, entre otro temanan di interes.

Por a compronde cu intencion di Mike Eman ta pa estrecha mas ainda e lazonan cu ODCA y asina haya e asistencia di e organizacion grandi aki riba diferente temanan, incluyendo e parti di hubentud.

Sigur den temponan nos dilanti lo por scucha mas riba e aspecto aki for di e votegetter di pais Aruba.



Mike Eman a bisa claramente na Hulanda cu e placa di Plant N.V. ta di Aruba

E lo kier pa paga debenan di pais Aruba cu esaki

Mike Eman, lider di partido AVP a comenta riba e disputa cu tin entre Gobierno di Aruba y di Reino pa loke ta trata e placa di Plant N.V. actual Marriott Hotel.

Eman a comenta cu e delegacion di AVP a reuni cu e director di Finanzas di Gobierno di Reino y tambe cu e director di Asuntonan di Presupuesto y a entregue un nota, caminda ta presenta e punto di bista di AVP. Den esaki por lesa cu e placa ey ta placa di Aruba.

Mas aleu, lider di AVP a comenta cu e ta contento di tende Prome Minister Oduber ta papia di un suma asina grandi cu riba su mes ta tapa tur e debenan di garantia cu e ta papia di dje. "Pasobra ora mi tende papia di e hotelnan di AVP, e ta papia di debenan di garantia, pero e un hotel aki so ta tapa tur e debenan di garantia cu e ta papia di dje y mi a spera un tiki mas reconocemento pa esey, pasobra te awor, ki ora el a drenta Gobierno ta bende so el a bende tur e hotelnan cu AVP a traha y ainda e ta yora pa cuenta di garantia".

Continuando, Mike Eman a comenta cu nan a bisa Gobierno di Reino cu nan kier pa e placa ey ta di Aruba, y cu nan kier pa e placa ey bai pa paga debenan di pais Aruba, pasobra AVP no kier pa e placa ey termina den un pot caminda friends & family ta bai fiesta y ta keda sin inverti den enseñanza, infrastructura y asuntonan social di Aruba.

Segun lider di AVP, el a sinti cu nan a scuchanan hopi bon y a keda cu e nota caminda cu ta describi e pakico nan ta kere cu e placa ey ta placa di pais Aruba.

Eman ta conclui bisando cu gracias na esfuerzonan cu a wordo haci den prome Gabinete Eman cu awe nos tin tur e hotelnan cu ta percura ainda pa trabao na Aruba, pasobra e unico trabaonan cu Gobierno Oduber a yega di crea pa e pais aki ta pa famianan so.

Segun Departamento di Prensa di Conseho di Ministro

Gabinete Oduber I a schrap e fecha di 1996 di Statuut

Relaciona cu e recien mentira di e parlamentario sr. Mike Eman, esta cu ta Gabinete Eman a percura pa schrap e fecha di Independencia 1996 for di den Statuut, Departamento di Prensa di Conseho di Ministro a suministra nos cu copia di un comunicado di prensa fecha dia 13 di juli 1990, den cual un y tur por mira cu ta durante Gabinete Oduber 1 (1989-1993) a yega na schrap e fecha di 1996 for di den Statuut. Cu awe Aruba a mantene su Status Aparte ta danki na Gabinete Oduber 1. Departamento di Prensa di Conseho di Ministro ta sigui bisa cu asina nan lo sigui den e dianan aki pa contraaresta tur insinuacion y mentira y p'asina e comunidad por haya e berdad pa mira, scucha y lesa.

Arthur Dowers na Promer Minister Oduber:

"Het kan verkeren"

Arthur Dowers, miembro di fraccion di AVP den Parlamento ta duna di conoce cu Minister Presidente ta desiluciona y rabia cu Hulanda ta hala su atencion. Ta trata aki di e mes un Oduber cu den pasado tabata yora tur dia serca Hulanda pa hala atencion di Gobierno di Aruba awe e ta yora pasobra Hulanda ta halando su atencion. E mesun Oduber cu den pasado a bay Hulanda pa pone su colega Rudy Croes bao di curatela y a firma, no na un ocasion sino dos biaha contra un di su coleganan den caso di kustwacht y despues den asunto di extranhero. Ta tristo cu awe e mes un Minister Presidente aki ta esun cu ta bisa cu Hulanda no tin nada di bise "het kan verkeren". E mes un Minister Presidente aki a firma cu Hulanda pa pone finazas publico di Aruba bao di curatela pa asina e por a haña prestamo di miyones for di BANCO DI ALEMANIA pa sigi cu e fiesta cu placa di pueblo, en contra di e pueblo. Awe tin mas pobreza y insiguridad cu nunca den e pais aki. Awe nos yiunan ta core risico grandi cu nan no lo tin un pais mas manera cu nos a conoce, pasobra pa falta di maneho drechi di Gabinete Oduber awe nos pais su futuro ta na peliger.

Adictonan cronico ta tuma over centro di nos ciudad cu bendicion di Gobierno, seguridad di nos pueblo y nos turistanan ta na peliger y pa e motibo aki nos economia tambe ta core risico. Esaki ta e realidad cu porfin Rudy Croes a reconoce di e maneho di su Gabinete desastroso den su presupuesto. Ora cu Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno ta subordina na Gobierno cu ningun di nan tin e curashi pa para y actua contra mal gobernacion di nan partido. Pa tal motibo e momento cu KB lo cuminsa yobe ariba cabez di Gobierno ta yegando. Ya prome Minister a haya su prome carta cual e ta desea di ignora bisando cu e no ta papia cu e staats secretaris pero al final de la cuenta pueblo mes lo bai mira ta con duro nos Prome Ministro ta para cu su amenasanan. E bishita di AVP na Hulanda ta unicamente pa confirma na Hulanda cu nos pais tin parlamentarionan cu e conocemento y corahe, pero mas cu tur cos e consenshi y principalmente moralidad nesesario pa garantiza bon gobernacion pa nos futuro generacionnan, Parlamentario Dowers a conclui.

Cost-U-Less lo habri su portanan na Aruba na 2008

Cost-U-Less a anuncia ayera cu nan a firma un acuerdo na termino largo pa habri un tienda estilo warehouse na Aruba. Cost-U-Less ta un tienda similar na Price Smart caminda clientenan por haya diferente productonan den cantidad grandi na un prijs relativamente mas abao.

Intencion ta pa habri e tienda na 2008. Jeffrey Meder, presidente y CEO di e compania a bisa cu esaki ta un mercado hopi atractivo pa nan riba diferente nivel. "Promerm debi na su locacion, Aruba ta complemente nos operacion existente na Curaçao. Na di dos lugar, ya caba tin reconocemento fuerte y demanda pa productonan di Merca, y finalmente, esaki ta un mercado turistico floreciente. Nos tin un hopi bon locacion y nos ta kere cu e lo permiti nos competi exitosamente", tabata su palabranan.

Cost-U-Less actualmente ta opera 11 tienda den Caribe y e region Pacifico: U.S. Virgin Islands (2), Antiyas Hulandes (2), Hawaiian Islands (2), California (1), Guam (2), American Samoa (1), y Republic di Fiji (1). E exito di e compania ta atraves di duna biennan mericano y local di bon calidad, practicanan di benta progresivo, capacidadnan di distribucion sofistica y un bon servicio na cliente, cu ta importante den e mercado di e islanan. Pa mas informacion por subi riba nan website www.costuless.com.

Policial

Pareha yen di problema y stress

Dialuna pa 2'or di merdia un patruya policial ta wordo manda na Caya Tapushi, caminda lo tin un muher yen di stress.

E agentenan policial n'e sitio ta papia cu J.C.C.S., naci na Santo Domingo di 31 aña. Segun e ta bisa, su amiga S.M.R. (29) tin hopi problema. Y e muher dor di esaki tin hopi stress.

E muher mes ta dal su cabes den muraya y ta sapatia. Ningun hende no por consol'e.

Ambulance a bini n'e sitio, y a dicidi pa hibe Poli ya cu el corta su curpa y aya a keda di dune un hangua pa trankilisa su curpa.

Mayornan no sa kico mas pa haci cu yiu rebelde

"Pa stop mi, mester tirami mata"

Dialuna marduga Polisnan a keda confronta cu un situacion fastioso cu un hoben di 16 aña cu ta hunga tof y ta bisa cu ningun hende por stop'e solamente si nan tir'e mata.

Tabata mas o menos 1.45 di marduga cu Polisnan den patruya ta mira un grupo di hoben, na retonde di Paradera.

Nan ta observa cu un di e muchanan aki ta mustra di ta masha hoben mes. Y esaki enberdad tabata e caso. Ta trata di B.P., di 16 aña, y nan a dicidi pa hibe su cas.

Polisnan a lanta e mayornan for di soño pa combersa cu nan riba e situacion. E mayornan kier men cu nan no por handle cu e yiu mas ya cu e ta demasiado tof.

E hoben dilanti e mayor a laga Polisnan sa cu e ta un hoben tof y ta dispuesto pa haci tur cos, pa retene su posicion di mucha homber tof. Y segun el a bisa Polisnan, e unico manera, pa stop'e ta dor di tir'e mata.

Polisnan a mustr'e riba e consecuencianan di su actitud tof. Na final e agentenan a conseha e mama pa busca ayudo prome cu ta laat.

Cabai laga pa su cuenta

Dialuna merdia Central di Polis ta manda un patruya patras di un supermercado den area di Noord. Segun e informacion cu a drenta, tabatin un cabai cu a wordo laga pa su cuenta.

E cabai, na momento cu polisnan a yega, tabata mara na un poste di luz.

Nan a yama e doño, e homber J.P., pero e ta bisa Polis cu e tabata doño, pero a regala e cabai na un persona. El a primint cu e lo yama e doño nobo p'e bai kite for di eynan.

Choller fastioso na supermercado

Dialuna mainta 7.30 presencia di polis ta wordo pidi na un supermercado den Bernhardstraat caminda tin un choller fastioso.

Na yegada nan ta papia cu e doño W.L., naci na Hong Kong, di 43 aña. Segun el a conta e polisnan, na momento cu un turista a yega e choller Catlin a exigi for di e turista pa bai cumpra un sapato paden pe. Despues el a bai molestia otro turistanan. Polisnan cu a haye ainda eynan a core for di e sitio.

Pustamente riba Sasakiweg

Casi den careda di 10'or di anochi Polisnan ta wordo manda riba Sasakiweg caminda lo tin pustamento di auto.

Patruya di Noord ta bai n'e sitio y ta constanta cu enberdad tabatin un pustamento ilegal y e hobennan a bira grocero tambe cu e polisnan.

Panort di e edificio Mc Donalds nan ta mira varios auto staciona. Nan ta papia cu e homber D.A.I. pa mustra nan cu no mag tin pustamento ilegal. Y a splica e consecuencia si polisnan haya nan ta pusta.

Novena na honor di Spirito Santo

Na parokia di Dakota

Na nomber di Pastoor Szpila, Parokia di Dakota ta desea di informa cu pa preparacion pa fiesta di Pentecoste lo tin un Novena na honor di Spirito Santo cu lo cuminsa diabierna 18 di mei pa 6:15 p.m. y asina tur e siguiente dianan cu excepcion di diadomingo 20 di mei riba cual e novena lo ta pa 5:15 p.m. Tambe lo tin un Vigilia di Pentecoste dilanti di Santisimo Sacramento anochi cuminsando riba diasabra 26 di mei pa 9'or di anochi y ta termina pa 7:00 a.m. dia di Pentecoste 27 di mei 2007. Pa e motibo aki ta invita tur grupo di oracion di Dakota y tambe pueblo di Aruba en general pa apunta e ora cu nan ta desea pa tene e vigilia dilanti Santisimo Sacramento durante e anochi di diasabra 26 di mei pa manece dia di Pentecoste 27 di mei. Laga nos haci e sacrificio aki specialmente pa nos pais Aruba, pa nos mes pa por laga sabiduria di Dios biba den nos y pa nos ta prepara pa e fiesta di Pentecoste.

Gran show di clausura di

Celebracion di di dos lustro di Traimerdia

Centronan di Traimerdia ta celebra diez aña cu nan ta duna cuido y guia na muchanan di scol preparatorio y scol basico. Den seis centro situa den edificio di scolnan rond Aruba mas o menos mil mucha ta worde cuida, guia y stimula den nan desaroyo. Tur atardi di dialuna pa diabierna e muchanan ta haya ayudo cu nan huiswerk y ta participa na diferente actividad riba tereno di deporte, musica, baile, obra di man y tambe e muchanan ta haya oportunidad amplio di hunga. Pa celebra e logro di e di dos lustro aki a prepara un programa di celebracion.
Primeramente centronan di Traimerdia a tene riba 3, 4, 8, y 9 di mei ultimo pasa un Olimpiada caminda e muchanan di tur e seis diferente centronan a competi riba tereno di: estafette A y B, domino, dam, cuartet bibo, memory, hersengymnastiek, speurtocht, basketball, kickball, trefbal y siames voetbal. Competencianan sumamente interesante a tuma luga. Pa clausura cu broche di oro lo tin diaranson awo, esta 16 di mei, e diaranson prome cu "Hemelvaart" di 5.00 pa 8.30 p.m. na Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord, un anochi di show y presentacionnan. Cada centro a prepara un bunita show, caminda e muchanan lo demostra nan talentonan. Centronan di Traimerdia ta: Centro Morgenster, Centro Oranjestad, Centro Noord, Centro Paradera, Centro Santa Cruz y Centro san Nicolas. Cada centro a scohe un color pa presenta na cuminsamento di atardi cu un gran defile acompaña pa musica di drumband. Na final di e anochi tin entregamento di medaya na tur ganado di e diferente competensianan di e Olimpiada. E anochi aki ta priminti di ta un anochi sumamente bunita. Traimerdai ta recorda tur mayor, famia, bisiña conocirnan y di mas interasadonan pa no falta na e anochi bunita aki.

First Solution Focused World Conference

Sr. Arnoud Huibers y sra. Arlene Oehlers a haci un bishita cerca Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes. Nan a informa sr. Croes tocante e "First Solution Focused World Conference" cu lo tuma lugar na Aruba entre 10 y 12 di april 2008 den Renaissance Conference Center. E idea pa tene e congreso aki na Aruba ta debi cu Arlene ta arubiana y ta kere cu e congreso aki ta un impulso grandi pa turismo di convencion na Aruba.
E metodo "Solution Focused Model" tin su origin den e sector di cuido. E punta di salida di e metodo ta cu e pacient mes mester ta den disposicion pa trece e cambionan nesesario y bin dilanti cu solucionnan. No ta e verpleger cu ta duna e cuido necesario ta e experto – manera ta regla den e sector di cuido – pero ta e pacient mes lo mester por calcula kico ta su posibilidadnan. E metodo aki a demostra su eficiencia den e mundo di cuido y alavez ele keda proba scientificamente cu e investigacion "evidence based".
E congreso ta worde organisa pa "Stichting Solutions Centre Conferences" na Utrecht cu tin como meta pa distribui e metodo aki atravez di congreso y training. A nombra un Comision di Conseho (adviesraad) internacional cu ta consisti di Janet Bavelas (Canada), Brian Cade (Australia), Christine Caridi (USA), Yvonne Dolan (USA), Arnoud Huibers, presidente (Hulanda), Wei-su Hsu (Taiwan), Jocelyne Korman (Suecia), Arlene Oehlers (Aruba/Hulanda), Frank Thomas (USA) en John Wheeler (Inglatera).
Mirando cu ta bin hopi experto riba e tereno aki for di diferente parti di mundi, a dicidi pa tene un congreso preliminario, na unda lo duna masterclass y training na arubiano y antiyano cu ta traha den e sector di cuido.
E organisador ta spera entre 250 pa 400 participante for di tur parti di mundo, entre otro for di Merca, Sur America, Europa, Lejano Oriente y Australia.
Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a bisa di ta contento cu a scohe pa tene e congreso na Aruba. No unicamente e congreso ta un impulso positivo pa turismo di Aruba, pero mas importante ta cu profesionalnan arubano ta haya e oportunidad pa intercambia cu profesionalnan di exterior y haya mas experticio riba nan tereno.
Finalmente e mandatario a bisa cu e organisadornan por conta cu e cooperacion nesesario pa realisa e congreso aki.

Mamanan a disfurta di un sabroso brunch

Na Ventanas del Mar





Wambiente di elegancia casual di e restaurant Ventanas del Mar na Tiera del Sol tabata perfecto pa un brunch di Dia di Mama.
Famianan a bin hunto pa disfruta di e brunch prepara pa Chef Ehecutivo Jim Rooseman y su equipo culinario. E menu tabata consisti di soppi casera, omelette nan na gusto, un stacion di wafel belgo, salda fresco, cuminda di lama fresco riba ijs, cumindanan internacional crea pa e chef, y un asortimento di postre.
Manera nmos lectornan sa, Ventanas del Mar ta sirbi desayuno, almuerzo y cena diariamente. Pa reservación por yama 586 7800.

Seguridad prioridad principal

Gabinete di Gobernador ta tuma invasion damanan hopi na serio

Esaki ta algo hopi serio. Nos ta duna hopi prioridad n'e caso aki.' Esei ta reaccion di Director di Gabinete di Gobernador, sr. Harold Boersen, riba e intento di dos dama desconoci diabierna ultimo, pa drenta oficina di Gabinete di Gobernador via e entrada di Representacion di Hulanda (VNO).

E damanan a drenta pushando un empleado di VNO ora el a habri e porta y a bai cu su yabi. Entretanto a cambia e lock concerni. Tambe a papia cu Alto Comisario di Polis, señor Peter de Witte.

E desconocirnan a keda exactamente 2 minut paden, prome cu a bati alarma y cu nan a core bai. Via e sistema di seguridad di Gabinete, a obtene imagennan di e damanan, cual a entrega na Recherche. Un investigacion profundo ta mustra cu no tabatin daño a consecuencia di e incidente.

E intrusonan solamente por a drenta den e parti publico di e oficina. Gabinete ta spera cu e team di Recherche por identifica e intrusonan mas pronto posibel p'asina tuma medida debido contra nan.

Entretanto Gabinete di Gobernador a tuma medidanan di seguridad adicional, principalmente pa restringi e aceso di publico p'e oficina y ta haci tur lo necesario pa minimalisa e chens pa un incidente similar ripiti su mes.



Surpasando e criteria minimo di Green Globe, ISO 14001

Playa Linda ta sigui habri e caminda ambiental

Playa Linda Beach Resort ta sigui impone e norma 'ambiental' mas halto na Palm Beach, kedando como e unico hotel den e coridor di high rise hotel na Aruba pa gaba cu tanto Certificacion Green Globe como tambe satisface cu ISO 14001. Peter Hackett, di AJA Registrars, a conduci e auditoria anual e aña aki, y a duna e bon noticia na Playa Linda su Green Team Leader, Peter van Grinsven, y miembronan di e Green Team.

E resultado di usa producto y proceduranan ecologicamente amistoso a cosecha reconocimento pa e resort como un Green Globe, pero, mas importante, tambe a yuda mehora e calidad general di e ambiente pa su propietario, bishitante como tambe su empleadonan, y ta pone un ehempel mustrando con metodonan alternativo por genera mihor resultado y mas duradero tambe.

"Nos obhetivo ta uno di ofrece e mihor di nos na invitado como tambe den duna bek, dor di ta un bon ehempel, na comunidad," asina Gerente General Jan van Nes a splica. "Nos paisahenan pictoresco ta un di puntonan di bentaha ora ta bende nos isla, y ta responsabilidad di nos tur pa yuda sigura cu nos ta mantene e bunitesa y salud di nos medio ambiente pa e generacionnan cu lo bini."

Desde cu a embarca riba e biahe di Green Globe varios aña atras, Playa Linda a registra resultado real den conservacion di awa y coriente y den reduci absentismo entre staf cu e implementacion exitoso di producto y metodonan menos dañino y mas acceptable pa medio ambiente. E iniciativanan ambiental na e resort tambe tabata tin su efecto den motiva empleadonan, cu participacion halto den accionnan di limpiesa regular tanto paden como pafor di e resort. Logronan por ser aprecia dor di e presentacion anual di e resort su Green Awards (premio ambiental) cual ta reconoce e esfuersonan den areanan manera reciclahe, etc..

"Mi ta hopi impresiona cu e conocemento ambiental y e participacion di e empleadonan den diferente actividad ambiental," Peter Hackett a comenta.

E realisacion di e certificacion di tanto Green Globe como ISO 14001 ta nifica un norma mas halto pa cuido ambiental a ser cumpli cune, tanto na e resort mes como tambe tur su concesionarionan. Atrabes di benchmarking y mehoracion continuo den su metanan pa maneho ambiental, Playa Linda Beach Resort ta mantene un norma cu constantemente ta subiendo, yudando pa sigura cu e resort lo sigui habri e caminda ambiental na Aruba.

"E ta un trabao duro, pero e ta bal'e," asina Green Team Leader Peter van Grinsven ta comenta. E'la traha hunto cu Bert Onderweeg, di BPO Consultancy, den realisa e sistema di maneho stringente requeri pa Green Globe 21 y ISO 14001. "Nos meta semper ta pa keda bira mihor y pa haci lo corecto pa e medio ambiente, y al final pa nos invitadonan como tambe nos propio empleadonan."

Interesadonan por inscribi pa curso *"Controla bo peso"*

Un curso interactivo den cua cursistanan ta siña cambia nan estilo di bida pa biba un bida mas saludabel pa por baha y a la bes mantene nan peso na un manera responsabel riba plazo largo. E curso aki lo cuminsa dia 19 di mei 2007.

E iniciativa di e curso aki, cu ta hiba e nomber **"Controla bo peso"**, ta uno di un fisioterapista y un sicólogo. Den nan trabao diario nan ta ripara e necesidad cu tin pa asina educa y concientisa nos hendenan tocante hiba un bida saludabel riba e tereno físico como mental. Segun e ultimo cifranan tin un total di 70% hende cu sobrepeso aki na Aruba y e cifranan di esnan cu diabetes ta sigui crece. Ademas mirando e tantisimo productonan cu tin riba mercado hende ta perde bista riba e mihor manera pa realisa esaki cu exito riba plazo largo.

Cu e curso "*Controla bo peso*" nan ta spera pa atrae atencion di esnan cu en realidad kier haci un cambio den nan peso y bida. E fisioterapista y e sicólogo ta worde conseha pa e dokter di cas Jasper Brouwer.

E curso aki tin un duracion di ocho siman y lo worde duna desde 19 di mei tur diasabra di 10:00 a.m. pa 1:00 p.m. na Healthy Living Club (e parti dilanti di Brightbakery banda di Pizza Hut) na Piedra Plat. E cursistanan, 25 maximalmente, lo siña come mas saludabel, move mas, siña con pa keda motiva y con pa incorpora esaki den nan bida diario. Tambe nan lo siña con pa deal cu stress y emocionnan na un manera mas efectivo. Na final di cada curso e cursistanan lo ricibi un lunch y tambe nan lo tin acceso na un forum, special pa nan, riba internet. Esnan cu tin interes pa participa den e curso aki por haya un formulario riba e website www.controlabopeso.com cu nan por download of yena riba internet. Esnan cu tin mas pregunta por yama na e siguiente numbernan: 592-2106 of 733-4499 of por manda un mail na e siguiente adres: info@controlabopeso.com.

FOCUS RIBA FAMIA

Mannan amoroso

Man humano – e ta ehecuta funcionnan relaciona cu trabao maraviyosamente. Pero emocionalmente e ta carga tambe gran significacion pa nos. E duim dilanti e dedenan ta facilita garamento y cu e concentracion di nervio den e puntanan di dede pa evalua e textura y e temperastura di mundo, mannan humano ta un maraviya di complexidad practico. Pero man ta mucho mas cu un macinaria bon diseña. Nan tin hopi significacion pa nos pa loque nan ta representa den nos memoria. Mi mama tin mannan femenino y suave. Su toque a transmiti amor pami na un manera comparabel cu nada otro. Loque mi ta corda mas di mi tata di tempo mi tabata chiquito ta e grandura di su mannan. Nan por a ensera diminan completamente y esey a ponemi sinti orguyoso y sigur ora mi cana banda di dje riba caya. Cu e mannan ey e'la siñami con pa pisca, con pa pinta, y con pa verf.

Como mayornan e pregunta ta: Con bo yiunan lo corda bo mannan?

Mi ta spera bo ta usanan pa trasmiti calor, seguridad, y proteccion. Of bo por usa nan pa duna comfortabilidad, afirmacion y ayudo – pero nunca cu un meta di abusa. Si como mayor bo haci bo trabao corectamente, e ora bo mannan, mescos cu esunnan di mi mama, lo laga un herencia duradero di amor.



Volkskredietbank van Aruba
Postbus 267
Maria Christinastraat # 8
Telefoon: 5822380/5822582 fax: 5836618

ANUNCIO

Por medio di esaki Volkskredietbank van Aruba ta informa cu nos lo ta sera pa publico diahebs 17 di mei (hemelvaartdag) y diabierna 18 di mei 2007.

Di antemano nos disculpa pa e inconveniencia.

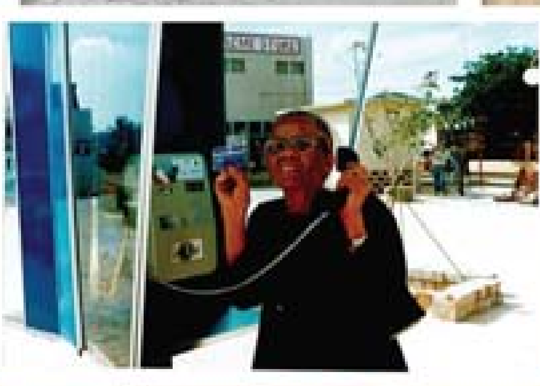
Atentamente
Director

1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007

Dia Mundial di Telecomunicacion y Sociedad di Informacion 17 di mei 2007





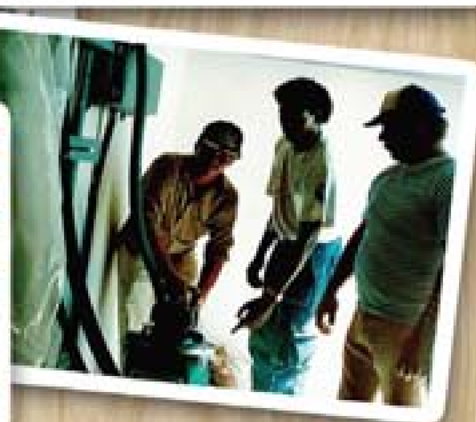












Deporte

Tur cos un banda...

Walter Pandiani di Espanyol kier hiba e trofeo di Copa UEFA

Walter Pandiani, delantero di Espanyol y e maximo realisador di e presente edicion di e Copa UEFA, cu 11 gol, a sigura den vispera di midi den e final di e torneo contra Sevilla, cu no ta sirbi di nada su bon estadisticanan anotador si su team no ta capas di gana e final. E hungador uruguayo a añadi ademas cu lo ta hopi felis si e number aki compaña e titulo y a desvela cu full e vestuario di Espanyol ta hopi deseoso di cu cuminsa e wega den e stadion di Hampden Park. “Nos ta hasiendo un gran temporada y di momento UEFA ta bayendo tambe bon”, Pandiani a remarca. “Asina cu ta spera hiba e copa pa Barcelona”. E atacante di Espnayol, cuyo titularidad ta depende si Rufete actua den e banda drechi of no, a reconoce cu e tres final di e Copa del Rey cu a biba cu Deportivo, Mallorca y Espanyol ta motiva cu bista na un wega manera esaki. “Hopi no tabata duna nada pa nos na comienso di temporada, pero nos a demostra cu por hasi gran cos y cu nos ta di taya halto”, Pandiani a bisa, simbolo di e delantero d iun team cu ta yega invicto na e final, cu 11 victoria y tres empate den su 14 wega. E uruguayo por sostente na Glasgow un interesante duelo cu su homologo Frederic Kanoute, delantero centro di Sevilla, “un di e mihornan di e temporada, capas di complica e wega di cualkier forma y di duna un respiro na e team”.







Un regreso cu sonrisa

Real Madrid a bolbe train despues di un descanso di dos dia

E team di Real Madrid a regresa bek pa training, despues di dos dia di descanso, completando su prome sesion di trabou como lider di Division Prome den e ciudad deportivo di Valdebebas, den un dia cu tabata falta Miguel Torres y e argentino Fernando Gago.

E bon ambiente pa e ultimo resultado a wordo celebra ayera, diamars, den e buelta di trabou di e madridista como lidernan, despues di e ultimo empate di Barcelona.

E jokenan na un charla riba veld cu e tecnico, Fabio Capello, den cual e italiano a felicita e hungadornan pa e bon imagen y logrando e victoria di 4-3 contra di Espanyol. Tambe aviso di peligro di e ultimo cuatro wega, pa evita exceso di confiansa.

E 1 ora y 15 minuut di training tabata pa trabou fisico, cu habitual pulsometer pa midi e frecuencia cardiaco di e hungadornan.

E ausencia di e dia tabata e defensa Miguel Torres, convoca pa e seleccion spaño sub.21. Mientras, e delantero italiano Antonio Cassano ta sigui recuperando di un artritis na su enkle banda drechi y Fernando Gago a train separa di e grupo, pa un cos chikito, cu a pone cu e tabata abou den e wega di Espanyol. Tampoco a train Oscar Miñambres pa griep.



Na Divi Links

Angela Yanez y Hendrik "Shine" Hellman a bira e prome ganadornan di 1st Annual Canadian Club Classic Invitational

Sin duda alguno, e 1st Annual Canadian Club Classic Invitational di golf, teni na Divi Links tabata un éxito. Cu un participacion di 66 participante, a hunga 18 buraco den un atardi, bou di condicionnan di tempo masha faborable.

Na prome lugar a keda Angela Yanez y Hendrik "Shine" Hellman y na di dos lugar, Rafael Gallardo y Jan Roeloffsvalk y na di tres lugar a keda Ramon Grootantink cu Eduard Horwings.

Adicionalmente tambe a premia Isella Wernet, Tim Petterson y Guiilermo Valencia. Manera menciona, tabata reina un dushi ambiente bou di tur e participantenan.









Mihor, tuma cu calma

Ronaldo no ta desespera pa regresa den AC Milan y ta prefera recupera bon

Net na momento cu tabata canando bon, anotando fecha tras di fecha, y na poco di conclui e temporada, un lesion ta obliga di para. Sin embargo, Ronaldo no ta desespera y ta concentra den recupera bon pa bolbe na defende e camiseta di AC Milan.

"Mi ta mehorando, mi no kier pa e lesion chikito aki produci na final di temporada pero asina ta pasa y awo mester recupera pa reaparece mas pronto posibel", el a bisa. Ronnie a sufri un problema muscular durante un training y segun DT Carlo Ancelotti, tin pa un 15 dia abou. E delantero brasileño, sin embargo, ainda no ta riesga un fecha di regreso.

"Esey ta depende di mi recuperacion. Di tur manera, e ta un zona delicado y mi ta un hungador explosivo. Mi tin cu ta ciudadoso y no hasi e lesion mas grave", el a adverti.

Pa otro parti, Ronaldo, a mustra contento cu su presente den e club milanes, despues di un etapa gries den su ultimo epoca den Real Madrid: "Mi ta feliz di a hasi'e bon, pero mester sigui asina pa por hasi'e ainda mihor". "Mi ta kere cu mi relacion cu e team aki ta pa hopi tempo. Mi a ricibi di akinan di forma increibel", Ronnie a conclui.





Horoscopo

Aries: Bo lo sinti bo mes contento awe cu e necesidad di mustra bo energia. Bo lo sinti bo mes contento cu bo mes y bo ta conciente di bo forza y di bo capacidad di ehecucion. Corda pa planifica cada un di bo proyectonan.

Tauro: Ta un bon momento pa dialogo y pa probecha opinionnan di otronan pa comproba bo accionnan y plannan pa futuro. Tambe ta tempo ideal pa incia actividadnan of empresanan comun.

Geminis: Cu entrada di Jupiter den e sfera di amistad y di obhetivonan comun, bo lo sinti bo mes mas liber cu lo normal di prehuicionan na momento di enfoca bo ideanan cultural, intelectual y cientifico.

Cancer: Ta un bon momento pa stop na e cosnan esencial, bira conciente di bo obligacionnan y ocupa bo mes di algun asunto pendiente.

Leo: Awe bo lo sinti bo mes specialmente mas hoben y lanta, cu un necesidad intenso pa actua, pa move. Bo pensamento y bo gestonan ta awor mas rapido di lo normal, y bo ta sinti bo mes mas habil na momento cu bo ta expresa bo mes tanto scirbi como papia, y ademas den forma franco, directo y convincente.

Virgo: Bo no lo sinti bo mes cu forza awe y lo bo prefera keda cas. Porta bo ta sinti cu lo por presenta un situacion dificil den ambito profesional, specialmente relaciona cu bo compañeronan di trabao of bo hefenan. Awe bo lo ta excesivamente critico, lo cual no ta bon pa cu e trato cu e otronan.

Libra: Durante e dia di awe bo deseo sexual lo aumenta, pero bo mester tene na cuenta e aspecto di e sensibilidad den bo relacionnan romantico, pasobra Marte lo por provoca un energia agresivo cu lo por conduci na situacionnan conflictivo.

Scorpio: Bo tin e sensacion cu awe tur cos ta bai hopi liher y ta fuera di control, door di cual bo no sa kico y ki ora cosnan por pasa. Tampoco bo no ta confia hopi riba bo mes pasobra bo tambe ta actua y ta tuma decisionnan cu e mesun inestabilidad.

Sagitario: Awe lo ta un dia favorabel pa logra un sentido mas real di e propio identidad pa medio di actividadnan social, humanitario of politico. Di cierto forma bo ta sinti cu bo identidad mester ta vincula cu un unidad mayor cubo, un circulo di amigonan, un grupo of un institucion cu e metanan filantropico.

Capricornio: Sostene un conversacion cubo awe por ta un experiencia hopi agradabel, ya cu bo ta mustra mas bondad y comprension cu lo normal. Bo mentalidad gentil y idealista, di percepcion delicado y apreciacion, ta permitibo comunica bo ideanan den diferente forma.

Acuario: Esaki ta un bon momento pa haci deportenan, si bo cumpli cu e normanan di seguridad; sino bo ta core peliger di sufri algun accident of lesion, ya cu bo tin tendencia pa busca formanan di entretencion violento y ehercicionan peligroso.

Piscis: Bo tin hopi energia awe, ta e momento ideal pa inicia empresanan nobo of delanta proyectonan existente. Bon coordinacion entre pensamento y accion y un esfuerzo sosteni lo haci cu cualkier esfuerzo bai bon.

Resultado careda ciclismo 13 mei 2007

Recordatorio 16 mei: Ride of Silence Bike Tour

Diadomingo dia 13 di mei Aruba Wieler Bond a continua temporada di ciclismo di ruta cu e prome careda di un Points Series cu otro prueba duro: e circuito di Paradera, cu subidanan fuerte di Sero Cristal, Rooi Prikichi/Mativìdiri y regresando start/finish na Bloemond via Sero Pita . Durante prome mitar di careda no tabatin tanto accion, aunke a mantene un paso fuerte bao guia di e principal actornan Lucien Dirksz, George Winterdal, Maximilian Irving y Gino Hodge. Den di cinco vuelta riba subida di Cristal George Winterdal y Lucien Dirksz a separa di e grupo y a bay en busca di un victoria den sprint final, como ningun di nan dos tabata parce dispuesto pa forza un otro escapada. Den e sprit final George Winterdal a impone di leu caba pa bay cu victoria den tempo di 1:53: 04. Tras di e lidernan Maximilian Irving a cay atras cu problema tecnico y Gino Hodge mester a keda contento cu un tercer lugar. Junior Angelo Farro, cubriendo mesun distancia, a mustra bon riba e subidanan pero no a desafia e lidernan durante nan escapada. Gilbert Semeleer cu no ta riba su tereno favorito den subida, sinembargo a mantene su mes hopi bon pa termina na di dos lugar den un tempo bao di dos ora. Den e otro categorianan, pre-junior Adolfo Gomes tabata fuerte atrobe, protagonizando un di e poco escapadanan dilanti henter e grupo di Elite y ta termina cu un bon tempo den 1: 24:46. Albert Raven ta gana den categoria Masters, Fabio Sanchez ta vence den Submasters. Den categorianan Kids Akeem Kock a gana categoria I, Diandra Gomes a gana categoria II y Shakeem Lewis a sorprende cu victoria den Cat. III. Recordatorio importante. Diarason 16 di mei Aruba ta uni cu e evento internacional ride of silence, a traves di un bike tour. Meta: atencion pa inseguridad den trafico, cu ta menaza tur ciclista. Tambe ta conmemora esnan cu a bira victima di trafico riba bicicleta na henter mundo.

Start di e recorido silencioso aki ta na Plaza Betico Croes, 19:00 y ta bay direccion hotelnan high rise, termina dilanti di Champions' Bar na Marriott.

Nos ta spera tur nos coredornan y tur otro aficionado di ciclismo pa coopera cu e evento aki. unda tin un refresco ta spera tur participante.

No tin t-shirt, ni sponsoring, ni musica, solamente un tour tranquil pa tur hende di tur edad y cu tur bicicleta. Luz ta recomendable mirando e ora, pero tambe ta percura pa vigilancia amplio cu luz pa garantiza seguridad di tur coredor. Anuncionan di awb

Siguiente actividadnan:

Points Series 2: Pa motibo di Ultimate Challenge dia 27 di mei, tin un cambio den calendario. E siguiente careda den e actual Points Series lo ta: dia 2 y 3 di juni 2007

2 juni 2007: Time trial Paradera – Sombre (11 km).

3 juni 2007: Circuito Centro di Bario Dakota.

9 juni 2007: Time trial Pos Chiquito – San Fuego.

10 juni 2007: Circuito Warawara. Mountain Bike Tour/Race. Pa motibo di e cambio di calendario nos ta considerando organiza un careda di mountain bike riba diasabra 26 di mei, cumpliendo asina tambe cu e compromiso pa regularmente organiza evento di mountain bike. Anuncio di lugar y demas detaye lo sigui pronto.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE

4686 - 2600 - 3188

DIARIO

4747 - 5906 - 0393

Zodiac

3183 Piscis

SUPER 4

8820

BIG 4

0179

LOTTO PA DEPORTE

17 - 05 - 08 - 10 - 21

Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Central N.V.
Pariba di Brug: Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. M. Kelly
Pariba di Brug: Dr. Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



Den pleno training

Roger Clemens a train pa prome biaha den Liga menor di Yankees

Roger Clemens a hasi un 47 lansamento durante un sesion di siete minuut den outfield dialuna durante su prome training den e veld di liga menor di Yankees. Clemens a wordo poni riba schedule di diamars. Si no surgi problema, pa hasi su prome salida den liga menor diabierna cu e team di Class A Tampa y por ta tirando pa Yankees durante e ultimo siman di mei of e prome dia di juni. E siete biaha ganador di e premio Cy Young a pasa 4:30 ora den e compleho di training. Tabata den terreno pa 65 minuut coriendo, trahando pa liheres y training di fildeo. Clemens no a papia mucho cu a reporteronan. Mientras tabata bayendo di e lugar y a responde un par di pregunta, tur loke Clemens acerca di e wega tabata hopi bon. Clemens a hasi un par di tiro cu Phil Hughes, e prometedor drechi novato cu ta den e lista di lesionado di 15 dia pa un dolor. Clemens a pasa ademas 30 minuut riba mound discutiendo mecanica di pitcheo cu Hughes. Bisti cu carson y camisa geel, Clemens a sali di su auto despues di e wega pa firma un 15 hende cu tabata spera cerca di e lugar unda e tabata estaciona. Ainda no a determina si Clemes lo tin dos tres salida den Liga menor prome cu uni na Yankees. Clemes, ken a yega na un acuerdo pa un contract di un aña pa $28,000,0022. 6 di mei ultimo, a traha siman pasa na Lexington, KY, unda su yiu ta hunga cu un team di liga menor di Astros. Ora a uni cu Astros temporada pasa, Clemens a yega na un acuerdo e 31 di mei, a hasi tres salida den liga menor, y a regresa na tira den Grandes Ligas e 22 di juni.

Club di Dam Arowak ta bay organisa un torneo habri di Sneldammen

Despues di e exitoso torneo di dam ABC unda Aruba, Corsow y Bonaire a participa cu cada 4 hungador, Club di dam Arowak ta bay organisa un torneo habri pa tur hungador di dam (miembro y no-miembro) den nos clubgebouw na Nieuwstraat 11. Esaki lo ta un torneo di 1 dia so. Y weganan rapido lo wordo hunga (rond di 10 minuut pa persona).

Fecha: Diadomingo dia 20 di Mei. Tur hende por participa.

Inscripshon lo ta Afls 5.00 pa persona.

Lo tin snacks y bebida durante e torneo. E promer 3 ganadornan lo ricibi un copa/trofeo y ta wordo considera como e kampion di sneldammen di Aruba pa anja 2007. E weganan ta start pa 10:00 di mainta. Nos ta calcula cu pa 3:00 di atardi nos tin nomber di e 3 ganadornan.







Campeonato R.E. Yrausquin & Sons

S.V. Britannia ta titula campeon den Futbol Femenino

Diabierna dia 11 di mei Campeonato di Futbol Femenino R.E. Yrausquin & Sons categoria INFANTIL tabata tin un culminacion yen di sorpresa.

Prome cu e dos weganan tabata tin 3 equipo cu posibilidad pa bai cu titulo maximo, esta SV Savaneta Stars, SV Britannia y SV Santa Fe. Ademas di esaki SV Brazil Jrs ainda kier a buca nan prome victoria den campeonato. E prome partido a bai entre Santa Fe y Brazil Jrs. Riba papel tur cos tabata mustra na fabor di Santa Fe, mirando nan ultimo weganan, pero cu hopi motivacion Brazil Jrs a sorpresa e equipo di Santa Fe bayendo Ariba 1-0. Santa Fe ta logra empata e wega 1-1, pero Brazil Jrs ta hunga keda presiona y ta logra gana nan prome wega cu score di 3-1.

E segundo partido tabata entre Savaneta Stars y Britannia. A base di e resultado di e wega entre Santa Fe y Braziel Jrs, un empate lo tabata sufficiente pa Savaneta Stars titula campeon. Esaki a hasi cu Britannia mester a tuma iniciativa den e wega. Durante e partido e defensa di Savaneta Stars ta mustra solido y organisa y Savaneta Stars ta haya e prome oportunidad di goal, pero e defensa di Britannia ta hinca pia na ultimo momento pa asina preveni e goal. Den segundo tempo ta Britannia ta haya oportunidad den un situacion casi identico cu Savaneta Stars, pero Britannia ta sa di probecha e oportunidad aki pa anota e unico goal di partido y asina, dilanti di un publico di mas cu 200 persona, ta bai den historia como e campeon di futbol femenino infantil di Aruba.

Despues di e weganan Comision di Futbol Femenino di AVB conhuntamente cu representantenan di R.E. Yrausquin & Sons a hasi entrega di e trofeonan y medayanan na nr1.SV Britannia, nr2. SV Savaneta Stars, nr3. SV Santa FE y nr4. SV Brazil Jrs. Topscorer di campeonato a bira Diana Bedoya di SV Santa Fe cu 7 goal. Tambe Sr. Gregory Engelbrecht, presidente di Comision di Futbol Femenino di AVB, a hasi entrega di un plakaat na e cuatro equiponan como e prome equiponan di futbol femenino INFANTIL di Aruba.

Masha pabien na tur equipo cu nan logronan durante e prome campeonato di futbol femenino infantil. Specialmente na SV Britannia y Savaneta Stars cu nan titulo di campeon y sub-campeon di Aruba. Palabra di gradicimento ta bai pa e fanaticonan y publico en general cu a bin apoya nan equiponan durante di campeonato, na e dirigentenan y entrenadornan di e equiponan y na e refereenan pa tur nan esfuerzo y dedicacion. Tambe masha danki na R.E. Yrausquin & Sons como sponsor di e bunita campeonato aki y nos ta spera cu nos futbolistanan femenino por sigi conta cu boso apoyo.

Tur fanatico y publico en general ta keda invita pa bin presencia culminacion di Campeonato di Futbol Femenino den categoria Adulto cu lo tuma lugar diabierna 25 di mei na Centro Deportivo Frans Figaroa pa 8:15 PM. Esaki por bira otro anochi spectacular y cu sorpresa mirando cu equipo di SV Savaneta Stars y RCA ainda tin oportunidad pa titula campeon. Schedule, standing y mas ta riba www.avbaruba.aw.

A sobresali duro

Hapones tabata tin un excelente salida contra di Detroit Tigers

E hapones Daisuke Matsuzaka a tira su prome wega completo den Grandes Ligas, na comienso di un serie di cuatro wega e dos mihor teamnan di Liga Americana, y Red Sox a gana 7-1 riba Detroit, dialuna anochi.

Cu e victoria, Boston ta tuma e mayor ventaha cu tabata tin den e posicion den e ultimo 12 temporada. Matsuzaka a luci pa di dos biaha sigui, despues di tin tres mal salida. A permiti solamente seis imparabel, a poncha cinco oponente y no a duna base por bola. A hapones tabata tin un gran desempeño despues di ricibi un homerun den solo di Curtis Granderson, den e tercer acto. Ningun otro corredor a pasa riba e home plate. Red Sox, lidernan di Division Oost, a mehora un record di 26-11, mientras cu Tigers, cu a encabesa den Central, a cay na 23-14, na sufri su segundo tropieso sigui. E dos teamnan tin un record di 11-3 den su ultimo 14 compromiso. E ventaha di ocho wega y mei cu tin Boston den su division ta esun mas amplio desde 26 di september di 1995, ora Red Sox tabata tin e mesun record. Yankees, cu no a hunga dialuna, ta na segundo lugar, y ta na su peor desventaha desde 7 di mei di 2005, ora tabata nuebe wega bou di e lider. Un single di e dominicano David Ortiz a empata e wega contra di Nate Robertson, den e tercer acto. Coco Crisp a duna e ventaha cu otro single den di cuatro y Manny Ramirez a añadi otro hit productor den di cinco.





Ta bira cada biaha mas cayente

Suns a sorprende Spurs na empata e serie na dos wega pa banda

Mientras cu Phoenix Suns a sorprende Spurs y logra empata e serie di semifinal di Conferencia West, esaki ta duna LeBron James y Cavaliers ya cuminsa soña cu e final di Oost.

E base canades Steve Nash a lubida di e duresa di e defensa di Spurs y bolbe na ta lider cu ta permiti Suns empata 2-2 e eliminatorio despues di gana e cuatro wega pa 104-98.

Prome cu e triunfo, Nash y Suns tabata tin cu bolbe na soporta accion duro y algun anti-deportivo manera esun di Robert Horry na golpea cu su brasa y tira contra e mesa di anotador. Nash y Raja Bell mester a wordo wanta na trata di bay riba Horry, cu a ricibi un foul anti-deportivo y tabata expulsa.

Ora tur cos tabata mustra di ta na fabor di Spurs, tabata falta solamente cuatro minuut pa conclui e wega y tin un ventaha parcial di siete punto, ta surgi e figura di Nash pa dirigi un atake balancea cu ta permiti Suns un racha di 16-3 cu tabata bay laga e cu e triunfo desea. E victoria ta permiti Suns recupera e ventaha di veld y di cinco wega di serie e mihor di siete ta disputa diaranson na US Airways Center di Phoenix. E hungador Amare Stoudemire, cu a califica Spurs como un team sushi, no a sinti pa nada tur e "boo" cu a dedica na e siguidornan di Spurs y a responde cu 26 punto, nuebe rebounds, tres recuperacion di bala y un block.

Mientras cu Nash a aporta 24 punto cu 15 asistencia y tabata e segundo maximo anotador di Suns.

Otro hungadornan decisivo pa Suns tabata Shawn Marion, cu a logra 12 punto, incluyendo nuebe den cuatro period ora su team a logra e record di 32-18, captura 12 bala, recupera dos bala y pone dos block.





Exitoso pustamento di flie di Kiwanis Club of Aruba

Y dedica na Sr. Rodolfo Rasmijn

Festival nan di flie rond mundo ta ser considera como un forma pa trece e mucha mas cerca di nan mayor. Esaki nos por a nota tambe diadomingo ultimo riba veld di Cas di Calabas na Calabas. E aña aki Kiwanis Club of Aruba a dedica e pustamento di flie na Sr. Rodolfo Rasmijn q.e.p.d. Sr. Rasmijn tabata un persona cu tabata gusta yuda mucha nan traha flie. Tambe e tabata conseha nan con pa traha un flie cu ta bula bon. Durante e ultimo 32 añanan Sr. Rasmijn semper tabata presente na e pustamento di flie di Kiwanis Club of Aruba. Aña pasa nos por a mire ainda presente na e pustamento di flie di Kiwanis. Lastimamente na october 2006 el a fayece Pa 12'or di merdia a observa un minut di silencio sigui pa un ceremonia cortico na memoria di Sr. Rasmijn unda su yiu y nieto/a nan a hiba palabra.
For di 9'or di mainta inscripcion a cuminsa. A registra un total 170 participante. Segun edad tabata tin 3 categoria. Den e categoria 0 te cu 6 aña a registra 39 participante. Mientras cu e categoria 7 te cu 12 aña a registra 64 participante. Categoria 3 cu ta esnan di 13 aña pa 18 aña a registra 67 participante. E flienan ganador a wordo cualifica riba tamaño, originalidad, diseño, grandura, creatividad y tambe e flie mester por subi y bula stabiel den halto. Tabata tin flie di diferente tamaño, e grandura maximo tabata 2 meter pa 2 meter. Tambe Kiwanis a zorg pa un cushina bon surti y bebida bon frieu na prijs rasonabel. Sigur cu mayornan por a goza di un dia fabuloso cu nan yiu.

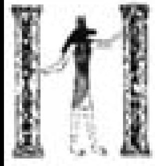
GENERAL

Interesante exposicion di arte

Coordina pa Oranjestad Kunsthuis

Eaña aki e Food, Wine & Art Festival 2007 ta habri cu un explosion di sabor y creatividad pa e amantenan di arte. E evento di apertura lo ta diahuebs 17 di mei di 6:00 pa 11:00 pm na Palm Beach Ballroom di Westin Aruba resort. Aki e bishitante por stimula y refina tur su sentidonan; refina e sentido visual stimula door di mas di 20 profesional den arte visual di diferente galeriana Aruba e.o. Insight art, Access Art y Oranjestad Art Gallery, den un interesante exposion di arte bao direcion di Gilbert Senchi.
Sigientemente e bishitante por deleita y malcria su mes y cu tur su sentidonan cu e mihor sabornan y biña cu Aruba tin pa ofrece durante e Wine & Food Tasting.
Un anochi cu sigur lo satisface e sentidonan di e conocedor di mas exigente.
Presente lo ta e chefnan di p.e. Hostaria da Vittorio, Matilde & M, Le Dome restaurant, Trattoria Faro Blanco, Aqua Grill restaurant, the Flying Fishbone y Ventanas del Mar. E mihor biña di e casnan Aruba Trading Company, Romar Trading, Pepia Est, the Wine Barrel y Arion Wine Company lo ta presente.
Y sigur musica ta un stimulante importante, pesey lo tin un Jazz assemble cu e banda di John Hoey responsabel pa esey.
Publico en general y especialmente amantenan di arte ta keda invita pa expande nan sentidonan durante e anochi aki. E exposicion ta habri di diahuebs pa diasabra, 6:00 p.m. - 11:00 p.m., na Westin Aruba Resort. Pa mas información, contact 563-4574 of 588-ARTE.

Congreso Internacional Exitoso den hopi sentido



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

A Pasobra ami ta Señor bo Dios, kende ta sostene bo man drechi, kende ta bisabo: "No tene miedo, lo mi yudabo.@
Isaias 41:13

Cu profundo tristesa den nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad y gradecido pa tur loke el a haci y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Leocadio Rufino Trimon
mihor conoci como: "Rufo"

Na nomber di su:

esposa: Ursula " Luchi " Trimon-Hieroms
yiunan: Natasha y Charles Wagner-Trimon y famia
Anouschka Trimon y Compañe
nieto y nietanan: Danielle, Gabrielle, Joshua, Jordan,
ruman: Fortunata y Sixto Zievinger-Trimon
swa y cuñanan: Elias Fingal y famia
Emiliana Trimon-Dijkhoff y famia
Elvira Trimon-Dijkhoff y famia
Robertina " Tina " Peña-Hieroms
Petra Maria de Boer y famia
Willemfried Hieroms y famia
Robert Hieroms y famia
George Hieroms y famia
Roland Hieroms y famia
manera yiu: Maria Jose Toledo Gomez
Eric Ras y famia
Tamara y Laura Dijkhoff
Kristi Ras
Marielle Croes
Arleen Ras y yiu
Mabel Ras y yiu
Charlene Ras
Benjhamino Giel

Rumannan den Cristo, subrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y comper, bisiña,
amigo y conocir
famia: Trimon, Hieroms, Zievinger, Tromp, Wagner, Bronswinkel, Luidens, Ras, Peña, Fingal, Dijkhoff, Idigoras-Cotalero, Geerman, Coutinho, Arends, Kelly, Kock ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga Diabierna 18, di Mei 2007, pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Emmanuel pa Santana Central na Sabana Basora. E resto mortal di "Rufino" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia Emmanuel na Grenedaweg 12-C, Tarabana.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida un of otro famia.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diarason 16 mei 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

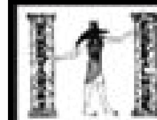
Cu gran satisfaccion directiva di SIMAR ta mira bek riba e congreso internacional di Educacion y Pensamento, di cual nos tabata un di e co-organisadornan. E tabata exitoso den hopi sentido.Si den pasado SIMAR tabata e organisacion cu ta tuma e initiativa pa organisa actividadnan riba tereno di enseñansa y educacion, ultimo decadanan nos papel a bira un di sostenedor y co-organisador. Tradicionalmente nos sindicato a inicia y/of sostene tur actividad cu ta dirigi riba mehoracion y promocion di nos enseñansa.

Pesey e congreso aki a haya nos sosten completo, no solamente pa su tema, pero pasobra nos a realisa cu e congreso aki lo presenta un oportunidad unico, pa hiba e proceso di cambionan den nos enseñansa riba un plano mas halto y cu e lo por sirbi pa un grupo mas grandi di educador arubano dirigi nan atencion mas riba e desaroyonan cu ta tuma lugar cerca di cas, den nos region latinoamericano y caribense.

Nos kier felicita Sra Lydia Emerencia, e motor tras di e congreso aki, pa su curashi pa entama un evento di e magnitud aki, pero tambe cu e'la sa di envolve personanan di varios departamento, y cu e'la percura pa nos profesionalnan participa como facilitador di varios tayer di trabao etc. Tambe e congreso aki a brinda un oportunidad unico pa maestro y educadornan den diferente ramo topa y comparti cu profesionalnan di afo.

SIMAR ta gradici tur cu a percura pa e organisacion prome y durante e congreso. A pone schouder hunto pa logra lo maximo y un biaha mas a keda demonstra cu, aunque chiquito den tamaño, hunto por logra cosnan grandi.

Por ultimo SIMAR ta felicita tambe e maestro y studiantenan arubano cu nan participacion, apesar cu no tabata facil pa varios hende di un scol laga nan scol pa 4 dia sigui. Mayoria cu a participa a haci esaki riba e dianan di e Conferencia, esta riba diabierna (despues di scol) y diasabra henter dia. Pues haciendo nan dia mas largo, nan a opta pa den e diferente tayer y charlanan, sigui di serca tur loque añanan di investigacion a saca na claridad pa cu creatividad y siñamento di mucha y hobennan, dirigi riba desaroyo personal y di comunidad. Nos di Simar ta convenci cu nan lo cosecha e fruta di nan esfuerso, cu no ta solamente na beneficio di nan mes, pero di nan scol y enseñansa den su totalidad.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

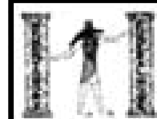
Di curazon nos kier gradici tur famia, amigo y conocinan cu a sostene nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

Catharina Rasmijn-Krozendijk
" Machi " of " Catrin "

Gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, carchi, telegram, anuncio y yamadanan ricibi.
Un danki pa dokternan y personal di di Dr. Horacio Oduber Hospital. Pa nan cariño y cuido

Alavez nos ta invita un y tur pa asisti na doss santo sacrificio di misa:

Diamars 15 di mei 2007
Diahuebs 17 di mei 2007 tur pa 7'or di anochi na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa di diahuebs lo tin un rosario na cas Sero Biento 25.
Boso presencia ta altamente aprecia
Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

A The Lord is my shepherd; I shall not want. @
Ps. 23:1,2

We hereby announce the death of our beloved mother, grandmother, great grandmother and aunt:

Mrs. Susanna Elizabeth Clark
better known as: "Betty" or "Suzy"

sunrise: June 17th, 1926 (Canada) - sunset: May 11th, 2007 (St.Maarten)

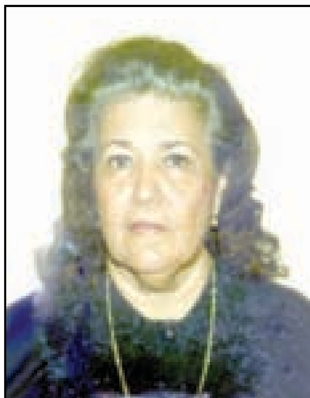
The funeral will take place on May 18th, 2007 in St.Maarten.

Address for condolence: Sonia Clark
Scheepbouwsteeg # 1
Philipsburg, St. Maarten
Tel: 00 599 542 3187



A Jesus a bisa: A,I ta resureccion y e bida
pa esnan cu kere den mi bida
maske e muri y tur esunan cu ta biba y ta
kere den mi lo no muri nunca.@

Cu honda pena y tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios pa tur locual e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman, tanta y madrina stima:



Srta. Brigitta Trimon

mihor conoci como: "Pepe" of "Brigita"
na edad di 73 aña

Na nomber di su:

rumannan: Srta. Petronilia Tremon
† Joanna "Juffr. Johanna" Tremon

manera ruman: Sra. Rosa Tromp

manera yiunan: Andy Maduro y Yineidy Maduro-Gomez
Gilbert Maduro y Rachel Jansen
Aldrick Tromp

ihanan: Theresita Tromp
Victor Tromp
Nicolaas Semeleer
Andy Maduro

nieto: Andry Maduro-Bedoya

amiganna di cas: Antonia Donata y famia
Supriana Orman y famia
Petra Tromp-Wolff y famia

famia: Trimon, Tremon, Tromp, Maduro, Jansen, Wolff, van Vugt, Martinez, Boekhoudt, Salazar, Petrocchi, van Tholen, Flanegin, Farro, Chong, Donata, Khalil y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 16 di Mei 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Westpunt 12
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



The Lord is my Shepherd, I shall not want
He maketh me to lie down in green pasture,
He leadeth me beside still waters Ps. 23:12

It is with great sorrow we announce
the death of our beloved Husband, Father, Brother
Grandfather, Greatgrandfather and Uncle



Mr.Teolindo Eligio Nadal

Better known as: " Pito "
Born: February 2nd, 1936
Died: May 12th, 2007

Left to mourn are his:

Wife: Lucienne C. Nadal-Hughes

Children: Maritza Nadal & Family
Teolindo Nadal & Family
Ricardo Nadal & Family
Tamara Nadal

Step-Daughter: Carol Guerra-Hodge & Family

Grandchildren: Charisma, Aramis, Zukaira, Kanisha, Asiah, Ricky, Diego, Kes-Jane, Tim and Kendra

Great-grandchild: Sceeyena Nadal

Brothers: Osvaldo Nadal & Family
Apolinal Nadal & Family
Archimides Nadal & Family

Sisters: Ruth Williams-Nadal & Family
Teolinda Nadal & Family
Asia Nadal & Family

Aunts, Uncles, Nieces, Nephews, Cousins and good friends: too numerous to mention

Colleagues: CBI, SOS security and Serlimar

All other relatives: Nadal, Vanterpool, Duncan, Hughes, Stokes, Hodge, Gibbs, Rombley, Meyers, Ashby, Peters, Hazel, Heyliger, Fraiser, Simmons, Arrindel, Patterson, Carty, Priest, Landsmark,Williams, Romney, Marsh, Varlack and Phillips.

The funeral service will take place on Friday, May 18th 2007 at 3.30 pm at the Seed of Life Church in San Nicolas. The body of the late Mr. Teolindo Nadal will be laid out from 2 pm, followed by the service.
And from there to the Government Cemetery at Cura Cabai.

After Funeral no condolences at home.

Ateliers '89 cu

Exposicionan nobo:

PLACEBO

DiadOmingo 20 di mei Ateliers '89 ta presenta su exposicionnan nobo bou di e titulo PLACEBO. Pa un luna largo e maestronan Osiara Muyale – escultura, y Ryan Oduber – video, a traha cu diferente alumno den diferente workshop aki. Pa Ateliers '89 tabata un experimento unico ariba e tereno aki, pa traha cu dos propio yiu di tera. E espectativanan tambe ta grandi pa mira e resultado di e workshopnan aki. E dos artistanan aki a traha intensamente tambe pa por logra e resultado. E obranan ariba nan mes ta trece tambe asina un alegria inmenso cerca nos. Lo ta asina tambe hopi interesante pa busca e artista tras di cada obra.
Na e oportunidad aki Ateliers '89 ta orguyoso y contento di por duna nos publico un exposicion extra di nada mas y nada menos cu di e gran arista Evelino Fingal. E exposicion di Fingal lo ta uno individual y ta mustra e ultimo desaroyonan den su obra.
Esaki no ta descarta cu na un manera intimo lo bo tin e chens di mira e obranan aki y disfruta di nan y conoce asina e artista mas di cerca. Bo presencia na e exposicionan aki lo ta altamente aprecia.
Apertura di Placebo lo ta diadomingo 20 di mei pa 6.30 di atardi y ta na Dominicanessenstraat 34 na Playa. Pa mas informacion por yama Elvis Lopez na 565 4613.
E exposicion lo dura un luna y lo ta habri di dialuna pa diabierna di 11'or mainta pa 8'or anochi. Diasabra ta sera y diadomingo ta habri di 1'or pa 5'or atardi. Porfavor, considera esaki como un invitacion personal.

Reconstruccion di caminda



A Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. @
Ps. 23:1,2,3

A fayece tragicamente:



Sra. Angelica Alexia Trapenberg-Franken

cariñosamente yama: "Leca"
na edad di 71 aña

Na nomber di su:

esposo: Angel Ruben "Ben" Trapenberg

yiunan: Nestor Alexander "Alex" Trapenberg na Hulanda
Herman Lodewijk Trapenberg na Hulanda
Ruben y Marian Trapenberg-Hernandez
Michael y Penelou Trapenberg
Monique y Olmedo Arango-Trapenberg
Frankie Angelo Trapenberg na Hulanda
Lisa Trapenberg y yiu

nietoy nietanan: Younice, Nemesis, Larin, Stacey-Ann, Ann-Marie, Michael, Tania-Lee,
Michaela, Jennifer y Darren Trapenberg
Nicole Bravo, Stephanie Arango, Allen Bridgewater

rumannan: Olga Franken y yiunan
Sra.Vda. Diana Franken-Franken y yiunan
Vera Franken y yiunan
Fransisco y Maritza Franken-Quandus na Hulanda
Sra.Vda. Margo Maduro-Franken y yiunan
Annie y Chemmy Kock-Franken
Martin y Detta Franken-Quandus na Hulanda
Salvador y Martina Franken-Bikker

tanta: Balba "Chonba" Franken

swa y cuñanan: Eddy Toppenberg y famia
Laura Themen-Trapenberg na Corsow
Lelia Veen-Trapenberg na Corsow

bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 16 di mei 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal di "Leca" lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Anna na Noord.



"Mi tin Dios pa wardador,
pues mi no tin falta di nada
Den kunuku di yerba berde
E ta ponemi sosega."
Psalmo 23 vers. 1,2.
A fayece cristianamente na edad di 96 aña:



Sra. Vda. Elisabeth Arends-Thijsen

Mihor conoci como Bèbè

Su yiunan: +Jorge Arends y Sra. Vda. Ruth Arends-Odor
Everaldo "Eve" y Sally Arends-Frans
Feliciano "Fefe" y Jane Arends-Arends
+Rita y +Pedro Yarzagaray-Arends
Lilia y Tony Maduro-Arends
Edwin y Olga Arends-Leo
Yolanda Arends
Lydia y Den Thijzen-Arends

Su ruman: Sra. Vda. Asy Fortín-Thijsen y famia

Su nieto y nietanan: Suzette y Majid El-Hoss-Yarzagaray
Guido y Anabel Arends-Mojica
Sherina Arends y Sergio Schwengle
Guiseppe y Roxanne Yarzagaray-Lee
Luigi Arends
Gilbert y Betty Arends-Wever
Derwin y Esther Arends-Engelbrecht
Gina y Rodney Vingal-Yarzagaray
Gilda Arends
George Peter y Naidiah Arends-de Windt
Roderick y Marilyn Arends-Ellis
Ulrick Thijzen

Su bisanieto y bisanietanan: Bertram, Nathaniel, Javier, Gilmar, Patrick, Guisenne, Shawn, Camille, Christopher, Ciaran, Journey, Tarja, Tyarah y Serilyn

Su sobrino, sobrinanan, su primanan, su ihanan y demas famia y conocirnan

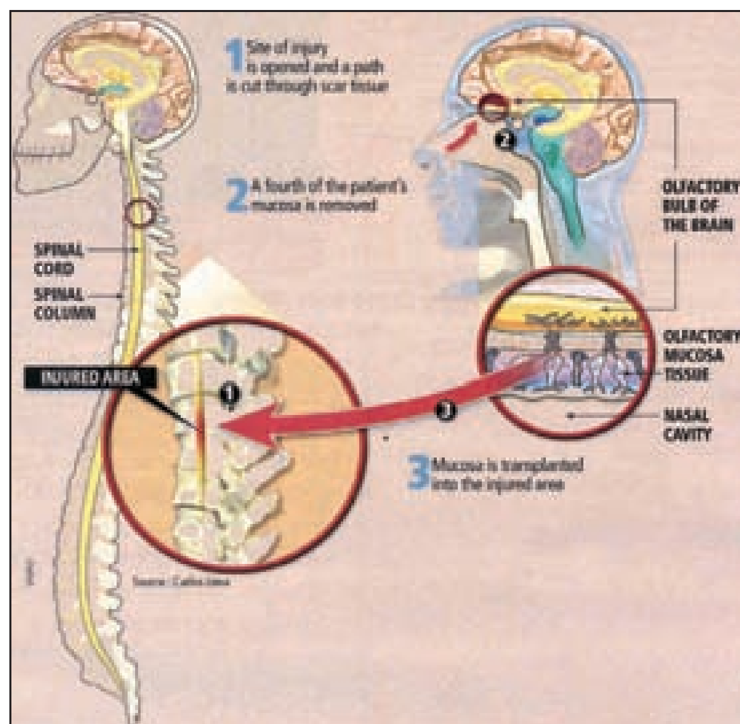
Ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 16 Mei, 2007 pa 4`or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
E restonan mortal di Bèbè lo ta reposa for di 2`or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donashon na "Grupo Flor di Violeta"

Nos ta ricibi bishita di condolencia Diamars 15 di Mei 2007, di 7'or pa 9'or di anochi na Ad patres Funeral Home na San Nicolas.

Departamento di Obra Publico ta trece na conocemento di tur automobilista y habitantenan di Paradera y vecindario cu dialuna 21 di mei 2007 lo cuminsa cu trabaonan necesario pa reconstrui e caminda Jaburibari-Paradera na altura di Parke Curazon te na e cruzada di Jaburibari/Paradera y e caminda Sta Cruz-Cas Ariba, for di e dam di Cas Ariba te na Supermercado Mundo Nobo. Ta suplica tur chaufeur pa no haci uso di e careteranan menciona si no ta pa yega na bo cas of negoshi. E caminda lo ta cera pa tur trafico den ambos direccion for di mainta 7'or te cu atardi 4'or. Lo desvia trafico atraves di borchinan indicativo y hekinan di trafico. E trabou pa reconstrui e caminda Jaburibari/Paradera tin un duracion di 8 siman, mientras cu e trabounan di Sta. Cruz/Cas Ariba lo tin un duracion di 9 siman. DOW ta pidi comprencion y disculpa pa cualquier inconveniencia y ta suplica tur automobilista pa tene cuenta cu e trabaonan di reconstruccion ta cuminsa dialuna 21 di mei venidero.

Salud

Uso di celulanan madre pa drecha lesionnan ta cada bes menos ciencia ficcion



Director di Banco di Celulanan Madre di Barcelona, Spaña, Luciano Rodriguez ta convenci cu uso di celulanan madre ta cada bes menos cuestion di ciencia ficcion. Dr. Rodriguez ta un di e expertonan mas reconoci den e campo di e asina yama regeneracion celular.

E tecnica aki ta consisti den e uso di celulanan madre di un adulto (cu capacidad pa produci algun tehidonan), cu e proposito di drecha structuranan daña di e organismo.

Ta sali for di e punto di bista cu den e cuerpo adulto ta existi e tipo di celulanan aki den e cornea, medula oseo, mucosa olfatorio y inclusive den e curazon; cu por wordo extrai, aisla, clasifica y cultiva pa despues inyecta esakinan directamente den e sitio di e lesion of atraves di e torente sanguineo.

Ta kere cu una bes na e sitio, e celulanan aki ta uni y ta cuminza crece riba nan mes y ta produci substancianan cu ta favorece e generacion di tehidonan nobo.

Aunke den teoria esaki ta funciona pa tur tehidonan, e seguridad di e celulanan aki (nan ta di e mesun persona, por lo tanto no tin chens di rechazo) a permiti experiencianan den humanonan den casonan di diabetesm infartonan cardiaco, fracura di weso y tehido nervioso.

Rodriguez ta insisti cu su grupo ya caba ta usa e tecnica aki cu finnan terapeutico, den testnan clinico fase tres (cu humanonan). “Nos tabatin bon resultadonan regenerando weso den personanan cu fracturanan cu no a pega. Ta aplica celulanan mezcla den un plasma enriqueci directamente na e area lesiona. Esakinan ta yuda stimula e moldeamento di e wesonan a partir di e produccion di e cartilago”, Rodriguez ta splica.

Mester bisa cu e trabao cu e celunanan aki no tin restriccionnan etico, manera si tin cu esunnan extrai for di embrionnan, pasobra nan ta un reserva pa autorenova e tehidonan ora mester.

Desafortundamente, e posibilidad cu e celulanan aki ta converti den otronan ta perde cu edad. Favorabel di e tecnica aki ta cu e manipulacion di e celulanan aki no a demostra cu nan por transforma, es decir, cu no tin peliger cu nan por bira canceroso.

Loke tecnicanan manera esaki ta busca ta replica procesonan natural di e organismo, identifica den ultimo temponan. Por hempel, ora un persona ta sufri di kemaduranan extenso, e medula oseo (lugar caminda e sanger ta wordo produci) ta ricibi un estimulo cu ta haci cu celulanan cu e caracteristicanan aki biaha pa e aere lesiona. Funcion di esakinan ta pa produci cuero nobo. Mescos ta pasa cu inflamacionnan y cu otro tipo di enfermedadnan.

E tehido graso lo por ta un gran reserva, mas accesibel, di celulanan madre adulto. Loke e cientificonan ta haci ta establece con e mecanismonan aki ta funciona y despues di manipulanan usanan den forma controla. “Na e paso cu e estudionan ta avanza, e celulanan aki ta riba caminda pa bira den un especie di medicamente na alcance di tur”, segun dr. Luciano Rodriguez.

Tin diferente tipo di celulanan madre

Tin celulanan cu e capacidad pa origina cualkier di e 200 tipo di celulanan di e organismo, esakinan ta e celulanan madre of progenitor.

Tin varios tipo:

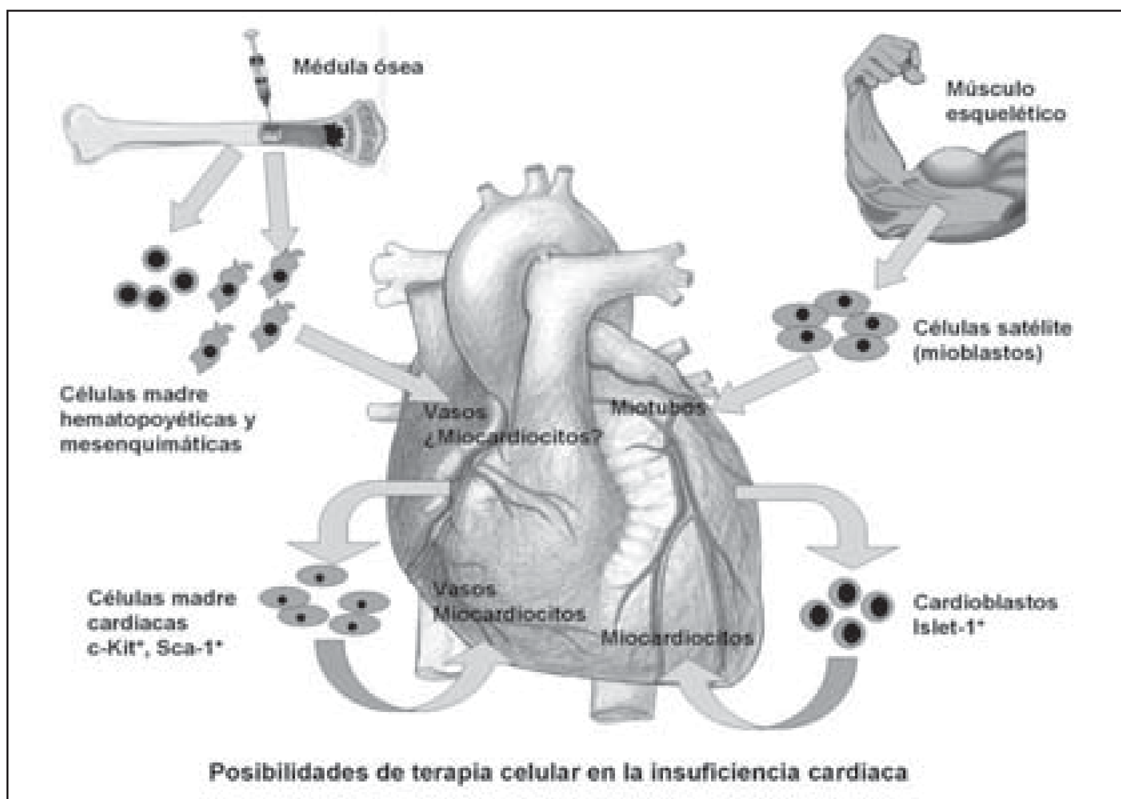
Totipotencial: nan por origina un organismo henter; nan ta wordo produci ora un ovulo ta uno cu un spermatozoide.

Pluripotencial: nan tin e capacidad di genera celulanan di diferente tiponan di tehido (musculo, weso, neuronanan, cuero, entre otro), pero no por produci un cuerpo henter.

Multipotencial: nan por specializa den celulanan productor di un solo famia. Por ehempel, e mama di tur e celulanan di e sanger (globulonan cora, blanco, plaketanan).

Curpa adulto tin celulanan madre principalmente multipotencial of celulanan madre adulto.

Ciencia ta busca metodonan pa aislanan, cultivanan y usanan pa drecha of remplaza tehidonan daña.



Posibilidades de terapia celular en la insuficiencia cardiaca